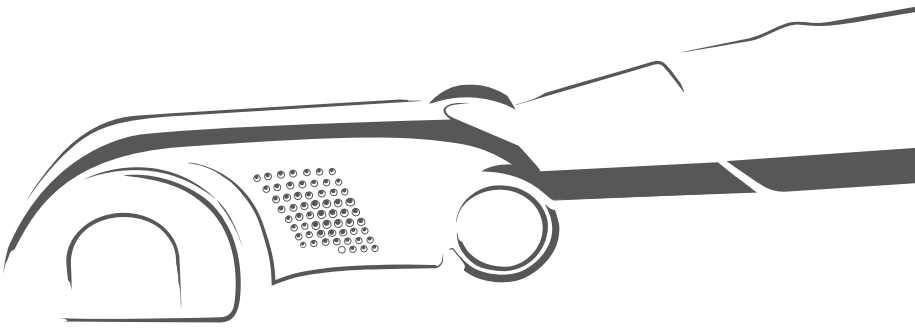
kobold

VB100
EBB100



Manual de instruções

PT · 85163-03 · 1220

VORWERK

NOTA INTRODUTÓRIA

Parabéns pela aquisição do seu novo sistema a bateria Kobold VB100. O sistema a bateria leve e de fácil utilização ser-lhe-á fiel por muitos anos e, certamente, devolverá um novo brilho e limpeza à sua casa. O sistema a bateria Kobold VB100 e os seus acessórios práticos vão tornar as tarefas domésticas mais fáceis e rápidas.

ANTES DE COMEÇAR

1. Leia as instruções de utilização atentamente antes de utilizar o sistema a bateria Kobold VB100 e os acessórios pela primeira vez.
2. Guarde as instruções de utilização para consultas futuras. Estas são parte integrante do sistema a bateria e deverão acompanhá-lo sempre que o produto passar para outras pessoas.

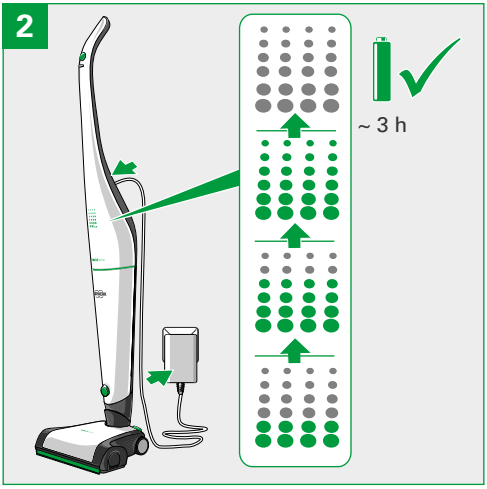
SINAIS E SÍMBOLOS

No texto vai encontrar os símbolos apresentados com o seguinte significado:

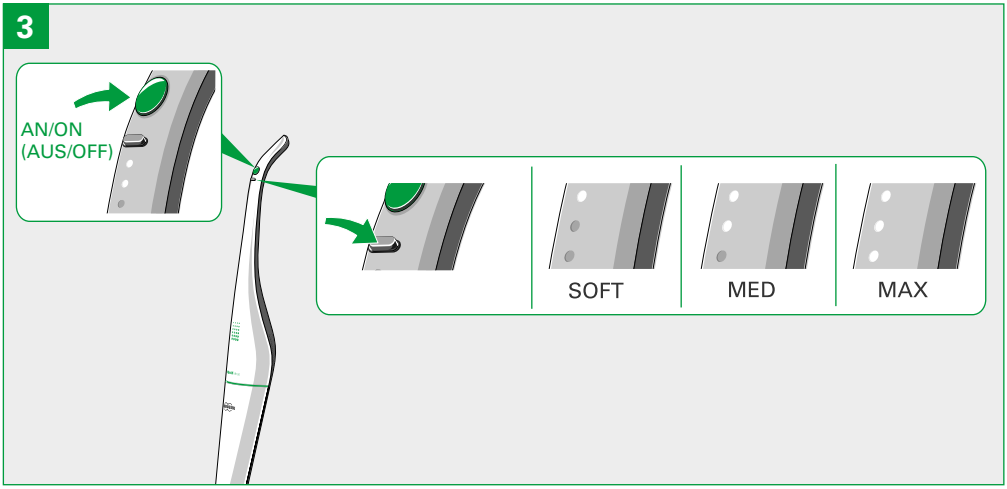
	Os símbolos e as indicações de aviso estão assinalados com este símbolo e fundo cinzento
	Referência ao Serviço de Apoio ao Cliente da Vorwerk
	Uma informação está assinalada com este símbolo e fundo cinzento
	Referência ao site da Vorwerk na Internet
1. 2. 3.	As instruções de procedimento estão enumeradas

QUICKSTART

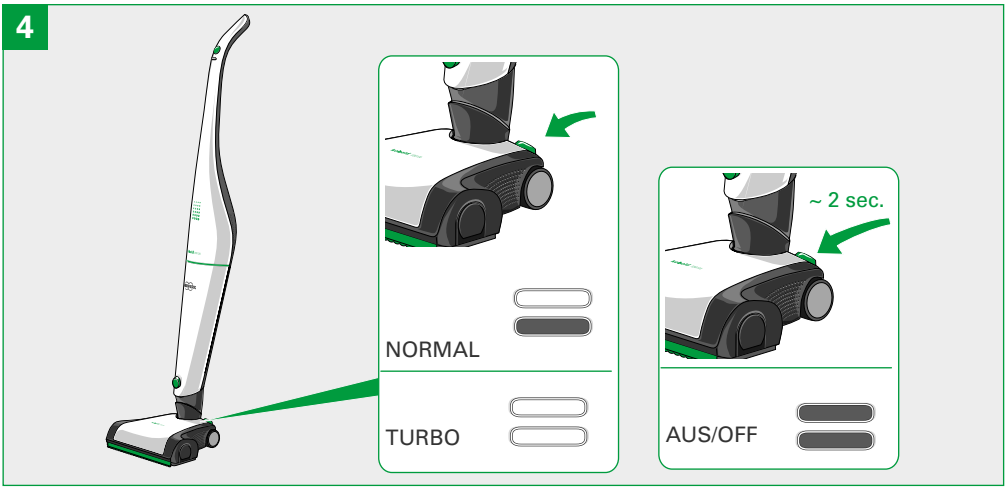
ANTES DE COMEÇAR



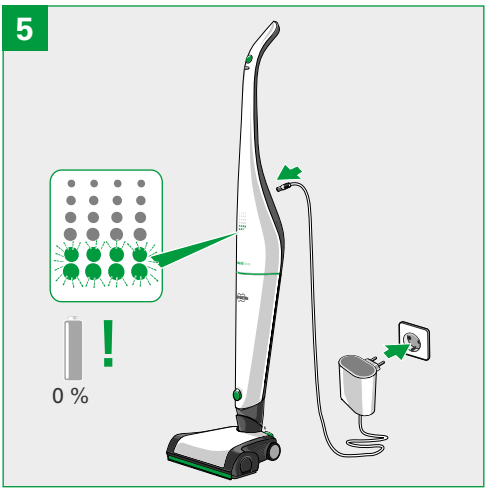
AJUSTAR O NÍVEL DE SUCÇÃO



AJUSTAR O MODO DA ESCOVA

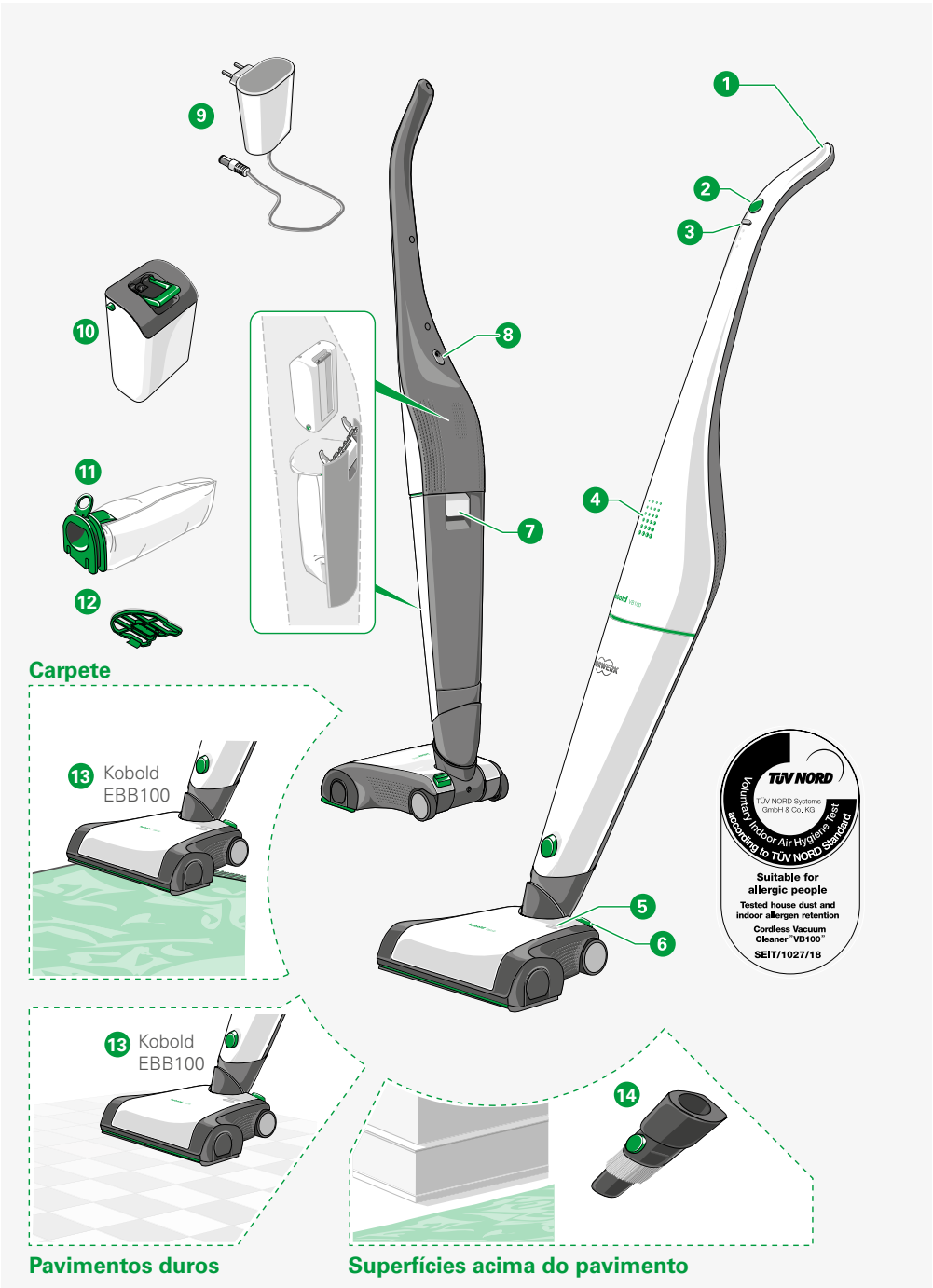


EFETUAR O CARREGAMENTO



TROCAR O FILTRO

VISTA GERAL DO PRODUTO
SISTEMA A BATERIA KOBOLD VB100



Carpete

Pavimentos duros

Superfícies acima do pavimento

LEGENDA
SISTEMA A BATERIA KOBOLD VB100

1	Sistema a bateria Kobold VB100
2	Botão principal no Kobold VB100 para ligar e desligar o sistema a bateria
3	Botão prateado no sistema a bateria Kobold VB100 para mudar o nível de sucção (soft, med, max)
4	Indicador LED do sistema a bateria Kobold VB100
5	Indicador LED da escova elétrica Kobold EBB100
6	Botão de pé para modo da escova
7	Alavanca da tampa do compartimento do filtro
8	Tomada de carga
9	Carregador de alimentação
10	Bateria, aqui desmontada
11	Saco filtro Premium Kobold FP100
12	Filtro de proteção do motor
13	Escova eléctrica Kobold EBB100 – para limpar carpetes e pavimentos duros
14	Bocal Kobold 2 em 1 – para limpar rodapés, cantos e outras superfícies acima do pavimento

O tipo e a quantidade de acessórios podem variar no volume de fornecimento. Os acessórios podem ser adquiridos opcionalmente. As figuras apresentação neste manual de utilização destinam-se à demonstração das funções do sistema a bateria Kobold VB100 e dos seus acessórios. As representações poderão diferir do produto real no que diz respeito aos detalhes e proporções. As figuras de fichas são apenas exemplos. O produto real poderá diferir em função do país.

ÍNDICE

1 PARA SUA SEGURANÇA 10
1.1 Utilização correta 10
1.2 Indicações de perigo 11
1.3 Níveis de perigo 17

2 PRIMEIROS PASSOS 18
2.1 Colocar ou trocar o acessório 18
2.2 Posição standby e posição de aspiração 19
2.2.1 Colocar o equipamento na posição standby 19
2.2.2 Colocar o equipamento na posição de aspiração 20
2.3 Carregar o sistema a bateria Kobold VB100 21
2.3.1 Indicador LED relativo ao nível de carga da bateria durante o funcionamento 21
2.3.2 Efetuar o carregamento 22
2.3.3 Indicador LED para o carregamento 22
2.4 Saco filtro Premium, filtro de proteção do motor e bateria 23

3 FUNCIONAMENTO 24
3.1 Ligar e desligar o sistema a bateria Kobold VB100 24
3.2 Ajustar o nível de sucção 24
3.3 Limpeza com a escova elétrica Kobold EBB100 25
3.3.1 Modos da escova elétrica Kobold EBB100 26
3.3.2 Instruções de aplicação 28
3.3.3 Conversão flex/fine 29
3.4 Limpeza com o bocal Kobold 2 em 1 30
3.5 Arrumar o sistema a bateria Kobold VB100 31
3.6 Transportar o sistema a bateria Kobold VB100 31

4 MODOS DE OPERAÇÃO E AUTONOMIA DA BATERIA 32

5 MANUTENÇÃO 33
5.1 Peças de substituição e consumíveis 34
5.2 Manutenção do sistema a bateria Kobold VB100 35
5.2.1 Trocar o saco filtro Premium Kobold FP100 35
5.2.2 Limpar e/ou trocar o filtro de proteção do motor do sistema a bateria Kobold VB100 38
5.2.3 Trocar as pastilhas de fragrância Dovina 39
5.2.4 Trocar a bateria do sistema a bateria Kobold VB100 40
5.3 Manutenção da escova elétrica Kobold EBB100 43
5.3.1 Verificar e limpar 43
5.3.2 Trocar as escovas circulares 44

6 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 45
6.1 Sistema a bateria Kobold VB100 45
6.2 Escova elétrica Kobold EBB100 47

7 ELIMINAÇÃO E PROTEÇÃO AMBIENTAL 50
7.1 Eliminação do aparelho 50
7.2 Indicação sobre a eliminação da bateria 50
7.3 Eliminação da embalagem 50

8 GARANTIA 51

9 SERVIÇOS DE ASSISTÊNCIA 51

10 DADOS TÉCNICOS 52
10.1 Fabricante 53

ADEQUABILIDADE DOS ACESSÓRIOS PARA PAVIMENTOS

Tipo de carpete	**Kobold EBB100**
Carpetes de pêlo enrolado Carpetes de veludo	++
Carpete Persa Carpetes de pêlo alto Carpetes leves e soltas Carpetes de seda Carpetes de sisal	+
Peles Flokati	–
Carpetes de lã solta Carpetes de fibras entrecruzadas longas (Saxónio)	+[2]
Tipo de pavimento duro	
Pavimentos de madeira selada/envernizada (pisos, parquet)	++
Pavimentos de madeira oleada/encerada	+
Pavimentos de madeira não selada/não tratada	–
Pisos de cortiça permeável	++
Pisos de cortiça oleada/encerada	+
Pisos de cortiça não selada/não tratada	–
Laminados	++
Pavimentos elásticos (policloreto de vinil, cushion vinil, linóleo)	+
Pavimentos em pedra (mármore, granito, Jura, pedra artificial)	+
Pedra natural porosa/sensível (ardósia, placas de clínquer)	–
Pavimentos de argila (terracota, tijolo, argila)	+
Azulejos de cerâmica, vidrados e grés fino	++
Tijoleira não tratada	–
Pavimento de cimento (cimento lavado)	–

Aplicação	**Bocal Kobold 2 em 1**
Rodapés, cantos e superfícies acima do pavimento	++[1]

++ excelentemente adequado

\+ muito adequado

– não adequado

[1] não adequado para superfícies brilhantes ou polidas

[2] Só com o Kobold EBB100 com a escova desativada

Nota!
Siga as instruções de aplicação detalhadas que encontrará nos seguintes capítulos.

1 PARA SUA SEGURANÇA

A máxima segurança possível é uma das características dos produtos Vorwerk. No entanto, só podemos garantir a segurança do sistema a bateria Kobold VB100 e respetivos acessórios através da leitura deste capítulo.

1.1 UTILIZAÇÃO CORRETA

Nota!
Crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidade física, sensorial ou mental reduzida ou com falta de experiência e/ou conhecimento, só poderão utilizar este equipamento se forem supervisionadas ou receberem instruções sobre o seu funcionamento e/ ou utilização seguros, tendo assim conhecimento e entendimento dos riscos envolvidos.
As crianças não podem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem a devida supervisão, a não ser que tenham idade igual ou superior a 8 anos e sejam supervisionadas.

SISTEMA A BATERIA KOBOLD VB100
O sistema a bateria destina-se unicamente à remoção de sujidade em áreas domésticas. O que inclui a utilização em atividades domésticas de lojas, escritórios e ambientes de trabalho semelhantes, empresas de exploração agrícola, hotéis, pousadas e ambientes residenciais semelhantes. O sistema a bateria só pode ser utilizado com os acessórios Kobold correspondentes.

- Para verificar se os acessórios Vorwerk são adequados para as suas carpetes, pavimentos duros e superfícies acima do pavimento, consulte a tabela na Página 9.

1.2 INDICAÇÕES DE PERIGO

Nota!

- Leia as instruções de utilização atentamente antes de utilizar o sistema a bateria Kobold VB100 e os acessórios pela primeira vez.
- Observe em especial as seguintes indicações.
- Guarde as instruções de utilização para consultas futuras. Estas são parte integrante do sistema a bateria e deverão acompanhá-lo sempre que o produto passar para outras pessoas.

Perigo de choque elétrico!

- Em caso de danos, entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente Vorwerk.
- Não tome a iniciativa de executar reparações no seu equipamento. As reparações em equipamentos elétricos só podem ser realizadas pelo serviço pós-venda da Vorwerk, uma oficina autorizada pela Vorwerk ou uma pessoa de qualificações idênticas, substituindo a peça defeituosa por uma peça de substituição de origem, de modo a evitar situações de perigo.
- Não continue a utilizar o carregador de alimentação se o mesmo estiver danificado.
- Não introduza objetos pontiagudos nos contactos elétricos e outras aberturas (por ex. grelha de ventilação, bateria).
- Não altere os contactos elétricos.
- Não passe com a escova elétrica Kobold EBB100 por cima de cabos que possam estar no chão.
- Nunca limpe o carregador de alimentação com água ou produtos de limpeza húmidos.
- Não utilize o carregador de alimentação em ambientes húmidos.

- Não mergulhe o carregador de alimentação em água ou outros líquidos.
- Desligue o carregador de alimentação da tomada antes de quaisquer trabalhos de limpeza.
- Ligue o carregador de alimentação exclusivamente com uma ligação devidamente instalada por um especialista.

Perigo de explosão!
- Não aspire substâncias explosivas ou facilmente inflamáveis.
- Nunca deite a bateria ou o sistema a bateria Kobold VB100 em chamas abertas.
- Utilize exclusivamente baterias originais da Vorwerk.
- Não tente abrir ou reparar a bateria. Baterias defeituosas têm de ser substituídas por baterias originais novas VB100 da Vorwerk.
- O sistema a bateria Kobold VB100 e todos os acessórios (em especial a bateria) não podem ser colocados em chamas abertas ou ser aquecidos por uma fonte de calor externa.
- Não continue a trabalhar com a bateria se a mesma estiver danificada.

Perigo de asfixia por peças pequenas que podem ser engolidas!
- Mantenha peças pequenas, como as pastilhas de fragrância Dovina, longe de crianças.

Perigo de incêndio!
- Não continue a utilizar o sistema a bateria Kobold VB100, a bateria e os acessórios elétricos se estes tiverem caído ao chão e apresentarem danificações visíveis ou avarias de funcionamento.

- Não aspire cinzas incandescentes ou pontas de cigarros acesas.
- Certifique-se de que a fonte de alimentação não fica tapada.
- Não limpe a bateria com água ou produtos de limpeza húmidos.
- Não mergulhe a bateria em água ou outros líquidos.
- Utilize o sistema a bateria Kobold VB100 exclusivamente com acessórios originais Kobold VB100.
- O sistema a bateria Kobold VB100 e os seus acessórios não são compatíveis com as séries de aspiradores a tensão de rede da Vorwerk, assim como os respetivos acessórios.
- Não curto-circuite a bateria.

Perigo de ferimentos devido a baixa pressão!
- Não aspire partes do corpo ou cabelos. Não aspire próximo de crianças ou animais de estimação.

Perigo de ferimentos por entalamento!
- Mantenha-se afastado das peças móveis dos acessórios.
- Desligue sempre o equipamento antes de quaisquer trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção.
- Desligue o acessório do sistema a bateria Kobold VB100 antes de realizar trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção no acessório.

Perigo de ferimentos e queda!
- Coloque o sistema a bateria Kobold VB100 na posição standby sobre o acessório sempre sobre superfícies planas.
- Não se apoie no sistema a bateria Kobold VB100.
- Não coloque o seu peso em cima dos acessórios.
- Antes de deixar o equipamento sem vigilância, desligue-o no interruptor do sistema a bateria.

Perigo de ferimentos devido a derrame das baterias!
- O derrame das baterias não pode entrar em contacto com os olhos nem com as mucosas.
- Lave as mãos e os olhos com água limpa.
- Se continuar com queixas, consulte um médico.

Perigo de ferimentos por pedaços de plástico quebrados e afiados!
- Não utilize o equipamento com peças de plástico danificadas devido a queda ou choque.
  Proteja-se dos pedaços de plástico quebrados e afiados.

Nota! Perigo de danos por uso incorreto!
- Utilize exclusivamente os produtos originais da Vorwerk previstos para o efeito.
- Utilize o sistema a bateria Kobold VB100 exclusivamente com acessórios originais Kobold VB100.
- Para carregar o sistema a bateria Kobold VB100, utilize apenas o carregador de alimentação original da Vorwerk, que faz parte do volume de fornecimento.
- Opere o carregador de alimentação exclusivamente com a tensão alternada e a frequência da rede de alimentação indicada na placa de identificação.

- Não transporte o carregador de alimentação pelo cabo de carga.
- Não desligue o carregador de alimentação da tomada, puxando pelo cabo de carga.
- Não trabalhe com o sistema a bateria se este estiver danificado ou se não estiver totalmente montado.
- O sistema a bateria Kobold VB100 é unicamente adequado para o uso interior.
- Carregue totalmente o seu sistema a bateria Kobold VB100 pelo menos uma vez por ano, para evitar uma descarga total e, por conseguinte, danos na bateria.
- Não coloque o sistema a bateria Kobold VB100 junto de uma fonte de calor (fogão, aquecedor ou radiadores quentes).
- Carregue e utilize o sistema a bateria Kobold VB100 a temperaturas entre 5 °C e 35 °C.
- Guarde o sistema a bateria Kobold VB100 na faixa de temperaturas entre 5 °C e 35 °C.
- Não exponha o sistema a bateria Kobold VB100 ou a bateria ao fogo, ao calor ou à radiação solar direta.
- Utilize o equipamento apenas com o saco filtro Premium Kobold FP100 original.
- Utilize o equipamento apenas com o filtro de proteção do motor instalado.
- Não aspire líquidos ou sujidade húmida, nem tapetes ou carpetes húmidas.
- Se o compartimento do filtro estiver húmido, seque-o antes de continuar a utilizar o equipamento. Troque o saco de filtro Premium FP100 e o filtro de proteção do motor Kobold VB100.
- Não utilize água ou produtos de limpeza húmidos para a limpeza do sistema a bateria Kobold VB100 e dos acessórios elétricos.

- Não mergulhe o equipamento ou o carregador de alimentação em água ou outros líquidos. Não verta água sobre o equipamento e não o coloque debaixo de água corrente.
- Não utilize o sistema a bateria em ambientes húmidos (na casa de banho molhada, em áreas exteriores, etc.) ou em locais onde existe o perigo de o equipamento entrar em contacto com líquidos.
- Não deixe o sistema a bateria Kobold VB100 a funcionar sem vigilância e desligue-o após cada utilização. Não bloqueie as aberturas de ventilação durante a aspiração.
- Não aspire Kobosan active ou outro pó de limpeza com o sistema a bateria Kobold VB100.
- Não utilize o bocal Kobold 2 em 1 em superfícies brilhantes ou polidas.

O equipamento cumpre as normas de segurança do país no qual foi vendido por uma empresa autorizada da Vorwerk. Se utilizar o equipamento noutro país, não podemos garantir a conformidade com os padrões de segurança locais. Por esse motivo, a Vorwerk não assume qualquer responsabilidade por riscos de segurança para o utilizador daí resultantes.

1.3 NÍVEIS DE PERIGO

1. Para sua segurança, deve também observar as indicações de perigo especificadas nos capítulos seguintes.

Reconhecerá as indicações de perigo nos capítulos que se seguem através do símbolo de aviso e/ou de uma palavra de sinalização que indica um nível de perigo:

Nível de perigo	Símbolo de aviso	Palavra de sinalização	Possíveis perigos
3		**AVISO**	– Perigo de choque elétrico – Perigo de incêndio – Perigo de explosão
2		**CUIDADO**	– Perigo de ferimentos
1		**NOTA**	– Perigo de danos devido a uso incorreto! – Perigo de danos materiais devido a uma utilização incorreta

2 PRIMEIROS PASSOS

Neste capítulo ser-lhe-á explicado como deverá preparar o seu sistema a bateria Kobold VB100 para que este fique pronto a utilizar. Ficará a conhecer também as funções básicas do seu sistema a bateria e como deverá manuseá-lo.

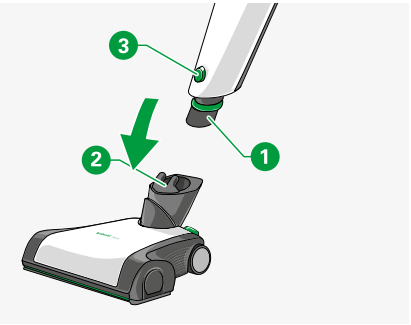
O sistema a bateria ser-lhe-á fornecido com a bateria e o saco filtro Premium devidamente introduzidos. Antes de poder começar, tem de colocar a escova elétrica Kobold EBB100 capítulo "2.1 Colocar ou trocar o acessório" na página 18) e carregar por completo a bateria (capítulo "2.3 Carregar o sistema a bateria Kobold VB100" na página 21).

Quando receber o seu equipamento, encontra-se ativado o modo de transporte. Para poder ligar o seu equipamento pela primeira vez, terá de carregá-lo previamente (capítulo "2.3 Carregar o sistema a bateria Kobold VB100" na página 21).

2.1 COLOCAR OU TROCAR O ACESSÓRIO

Para a limpeza do seu pavimento, utilize o sistema a bateria Kobold VB100 juntamente com a escova elétrica EBB100.

1. Introduza o tubo de ligação ❶ do sistema a bateria na junta articulada da escova elétrica ❷.
2. Preste atenção para que o tubo de ligação encaixe de forma audível na junta articulada.
3. Para voltar a retirar a escova elétrica do sistema a bateria, pressione o botão ❸ do lado inferior do tubo de sucção.
   Após o desbloqueio, poderá retirar a escova elétrica do sistema a bateria.



2.2 POSIÇÃO STANDBY E POSIÇÃO DE ASPIRAÇÃO

2.2.1 COLOCAR O EQUIPAMENTO NA POSIÇÃO STANDBY

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e queda!

A posição standby serve para desligar o equipamento no decorrer ou no fim da limpeza.

- Coloque o sistema a bateria Kobold VB100 na posição standby sobre o acessório sempre sobre superfícies planas.
- Não se apoie no sistema a bateria Kobold VB100.
- Não coloque o seu peso em cima dos acessórios.

NOTA

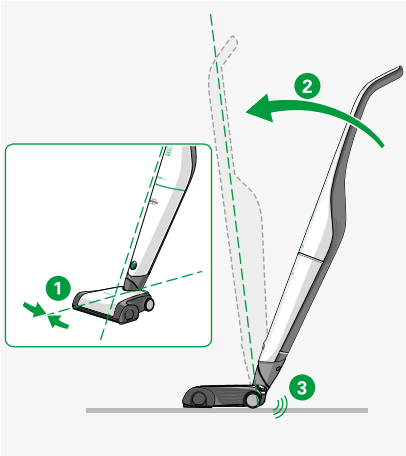
Perigo de danificação por arranque autónomo do equipamento!

- Observe se a escova elétrica Kobold EBB100 arranca de forma autónoma se retirar o sistema a bateria Kobold VB100 da posição standby e este não tiver sido desligado previamente no botão principal.

A posição standby serve para guardar o seu sistema a bateria quando não o estiver a utilizar ou se o quiser carregar. Esta posição também pode ser utilizada para curtos intervalos, se quiser interromper a limpeza por algum tempo. Na posição standby, o equipamento está na vertical e em posição estável sobre o chão.

Só é possível ativar a posição standby com o sistema a bateria virado para a frente.

1. Para tal, rode o sistema a bateria sobre a junta articulada de forma que tanto o sistema como o acessório fiquem virados para a frente 1. Agora poderá ativar a posição standby.
2. Coloque a pega para a frente 2 de forma a ficar na vertical e engatar de forma audível na junta articulada 3.

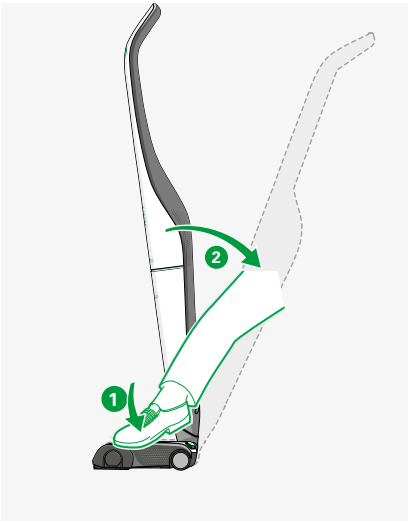


i Se colocar o sistema a bateria Kobold VB100 com a escova elétrica EBB100 na posição standby e não tiver desligado no botão principal, o sistema a bateria Kobold VB100 continuará a funcionar e a escova elétrica Kobold EBB100 desliga-se.

2.2.2 COLOCAR O EQUIPAMENTO NA POSIÇÃO DE ASPIRAÇÃO

Na posição de aspiração, o sistema a bateria pode ser deslocado livremente em todas as direções no chão.

1. Segure o acessório firmemente 1 com o pé e incline o cabo para trás 2 de modo a ouvir desengatar o sistema a bateria da posição standby.
   O acessório pode agora ser novamente movimentado em todas as direções.



2.3 CARREGAR O SISTEMA A BATERIA KOBOLD VB100

NOTA

Perigo de danos por uso incorreto!

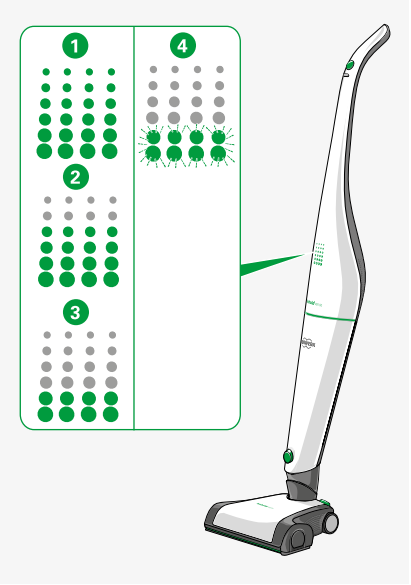
- Carregue e utilize o sistema a bateria Kobold VB100 a temperaturas entre 5 °C e 35 °C.
- O calor ou o frio extremo prolongam o tempo de carregamento e/ou podem causar danos na bateria.
- Carregue o sistema a bateria Kobold VB100 apenas no carregador de alimentação fornecido.

i No momento da entrega do sistema a bateria Kobold VB100, este não se encontra totalmente carregado. Por esse motivo, carregue-o antes da primeira colocação em funcionamento. Isso poderá demorar cerca de três horas.

2.3.1 INDICADOR LED RELATIVO AO NÍVEL DE CARGA DA BATERIA DURANTE O FUNCIONAMENTO

O estado atual da bateria do seu sistema a bateria é-lhe indicado pelo indicador LED. Para tal, o seu sistema a bateria tem de estar ligado (ver capítulo "3.1 Ligar e desligar o sistema a bateria Kobold VB100" na página 24).

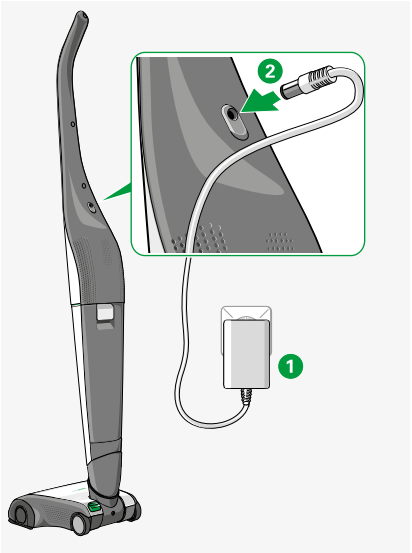
	Indicador LED	Estado da bateria
1	Todas as filas de LEDs estão acesas.	A bateria está totalmente carregada.
2	Estão acesas 4 filas de LEDs.	A bateria está carregada a aprox. 2/3.
3	Estão acesas 2 filas de LEDs.	A bateria está carregada a aprox. 1/3.
4	2 filas de LEDs estão a piscar.	A carga da bateria é baixa. Por favor, carregue a bateria.



2.3.2 EFETUAR O CARREGAMENTO

Proceda da seguinte forma para carregar o seu sistema a bateria:

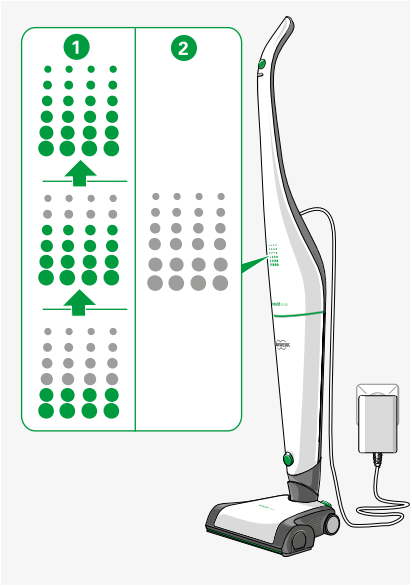
1. Coloque o sistema a bateria na posição standby (ver capítulo "2.2 Posição standby e posição de aspiração" na página 19).
2. Ligue o carregador de alimentação ❶ à alimentação de corrente.
3. Observe a tensão prescrita de 220 V–240 V.
4. Ligue o carregador de alimentação à tomada de carga do sistema a bateria ❷.
5. Certifique-se de que a ficha está totalmente inserida.



i Também pode carregar a bateria em separado. Saiba mais sobre isso no capítulo "Carregar a bateria retirada" na página 41.

2.3.3 INDICADOR LED PARA O CARREGAMENTO

	Indicador LED	Estado da bateria
❶	LEDs acendem progressivamente.	A bateria está a carregar. A bateria encontra-se atualmente no estado de carregamento, não estando ainda totalmente carregada neste momento. O tempo de carregamento pode demorar até três horas.
❷	Todos os LEDs apagaram-se.	A bateria está totalmente carregada. A bateria está carregada e o sistema a bateria está plenamente operacional.

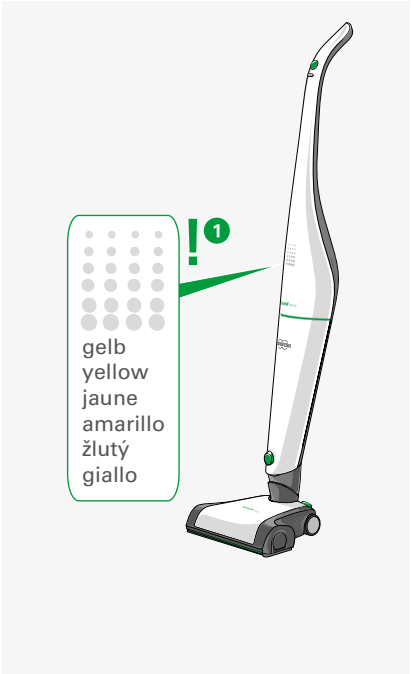


2.4 SACO FILTRO PREMIUM, FILTRO DE PROTEÇÃO DO MOTOR E BATERIA

No momento da entrega já se encontram introduzidos no sistema a bateria um saco filtro Premium, o filtro de proteção do motor e a bateria.

i Se o indicador LED ❶ do sistema a bateria ligado apresentar uma luz amarela, verifique se o saco filtro Premium está cheio ou se as vias de aspiração estão obstruídas.

Saiba no capítulo "5 Manutenção" na página 33 como trocar o saco filtro Premium (capítulo 5.2.1 na página 35), trocar ou limpar o filtro de proteção do motor (capítulo 5.2.2 na página 38) e trocar a bateria (capítulo "5.2.4 Trocar a bateria do sistema a bateria Kobold VB100" na página 40).



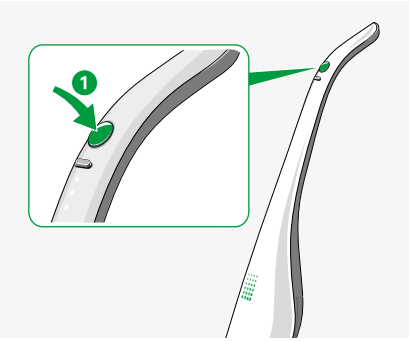
NOTA

Perigo de danificação ao exercer força excessiva para fechar a tampa do filtro!

- Não exerça força excessiva para fechar a tampa do filtro.
- Utilize o equipamento apenas com o saco filtro Premium Kobold FP100 original inserido.
- Não insira a bateria com força excessiva.

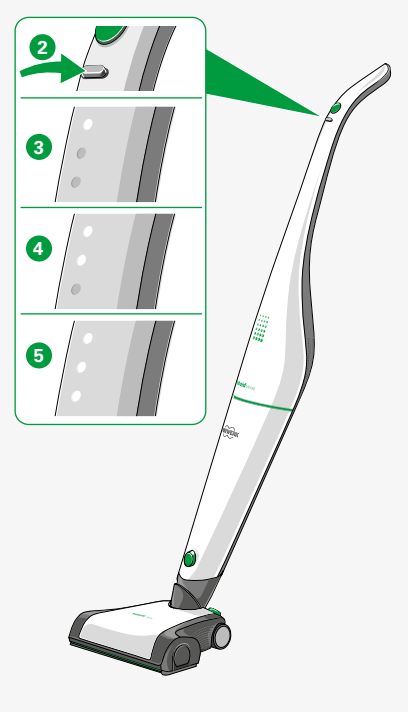
3 FUNCIONAMENTO

3.1 LIGAR E DESLIGAR O SISTEMA A BATERIA KOBOLD VB100



1. Ligue o sistema a bateria Kobold VB100, pressionando o botão principal 1.
2. Para desligar o sistema a bateria, volte a pressionar o botão principal.

3.2 AJUSTAR O NÍVEL DE SUCÇÃO



Ajuste manualmente os níveis da potência de sucção com o botão prateado 2 da seguinte forma:

	Indicador LED na pega	Nível de potência
3	Um LED branco está aceso na pega.	soft, potência de sucção mínima
4	Dois LEDs brancos estão acesos na pega.	med, potência de sucção média
5	Três LEDs brancos estão acesos na pega.	max, potência de sucção máxima

i De cada vez que liga o seu sistema a bateria, este fica automaticamente no nível de sucção "med". A escola elétrica é iniciada no último modo configurado (ver capítulo "3.3 Limpeza com a escova elétrica Kobold EBB100" na página 25).

3.3 LIMPEZA COM A ESCOVA ELÉTRICA KOBOLD EBB100

A escova elétrica exerce a mesma potência de aspiração tanto em pavimentos duros como em carpetes.

A escova elétrica multifuncional pode ser utilizada na maioria das superfícies. Contudo, certifique-se antes da utilização da escova elétrica de que o equipamento é adequado para o seu tipo de pavimento (ver tabela na Página 9).

⚠ AVISO

Perigo de choque elétrico!

- Não passe com a escova elétrica Kobold EBB100 por cima de cabos que possam estar no chão.

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos por projeção de materiais aspirados!

- Evite colocar o equipamento de forma brusca sobre partículas grossas (p. ex. estilhaços de vidro), especialmente à altura dos olhos.
- Desligue o sistema a bateria Kobold VB100 antes de levantar a escova elétrica Kobold EBB100.

⚠ CUIDADO

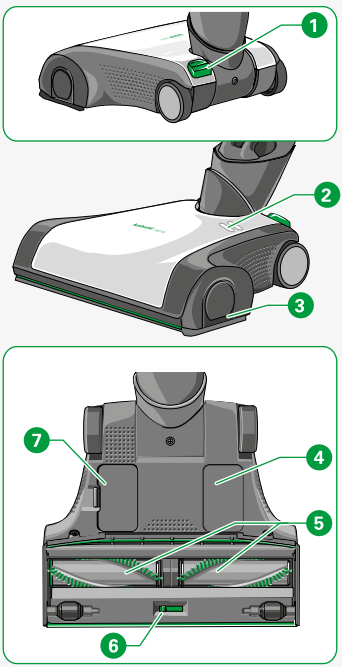
Perigo de ferimentos por entalamento!

- Mantenha uma distância adequada das peças móveis da escova elétrica Kobold EBB100.

NOTA

Perigo de danos por uso incorreto!

- Evite o uso prologado do equipamento no mesmo lugar.
- Evite a aspiração de carpetes com franjas soltas.

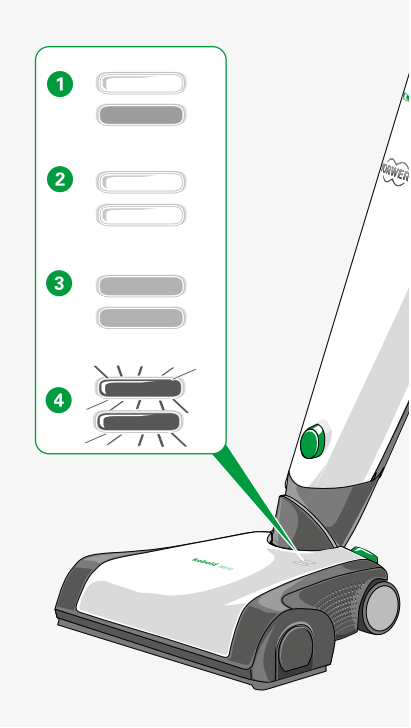


Legenda	
1	Botão de pé para modo da escova
2	Indicador LED
3	Tampas laterais (esquerda e direita)
4	Placa de identificação
5	Escovas circulares
6	Comutação (flex/fine)
7	Tampa de revisão

3.3.1 MODOS DA ESCOVA ELÉTRICA KOBOLD EBB100

Para a limpeza de pavimentos com a escova elétrica Kobold EBB100 tem à sua disposição três modos de operação. O modo de operação selecionado é indicado na escova elétrica:

	Modo da escova	Indicador LED
1	**Modo normal** As escovas funcionam com a velocidade normal. Este é o modo inicial. É especialmente adequado para pavimentos duros e uma aspiração suave com a escova.	Um LED branco está aceso.
2	**Modo Turbo** As escovas funcionam com uma velocidade superior. É especialmente adequado para carpetes e pavimentos muito sujos.	Dois LEDs brancos estão acesos.
3	**Escovas desativadas** As escovas não rodam. É especialmente adequado para carpetes muito densas e de pelo alto.	LEDs estão apagados.
4	Avaria, as escovas estão bloqueadas. Saiba mais no capítulo “6 Resolução de problemas” na página 45.	Os dois LEDs piscam a vermelho.



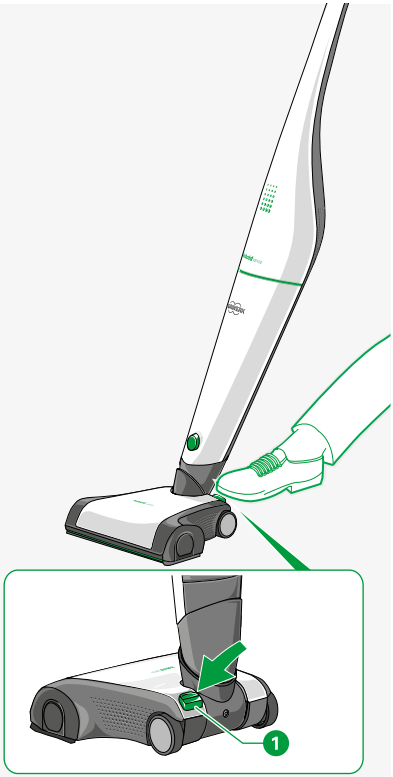
i Para pavimentos duros recomendamos o modo normal.

i Para uma limpeza especialmente profunda e a remoção de pelos de animais, recomendamos o modo Turbo.

AJUSTAR O MODO DA ESCOVA

A escova elétrica Kobold EBB100 inicia-se no modo normal. O modo de operação pode ser ajustado através do botão de pé 1 na escova elétrica.

1. Escolha de acordo com a tabela na Página 28 o nível de sucção correto para o seu pavimento.
2. Acione brevemente o botão de pé 1 para mudar o modo da escova.
   Os LEDs na escova elétrica indicam em que modo se encontra a escova.
3. Acione o botão de pé 1 durante aprox. 2 segundos para desativar a escova.
   Os LEDs na escova elétrica apagam-se.
4. Acione novamente o botão de pé 1 para voltar a ativar a escova.



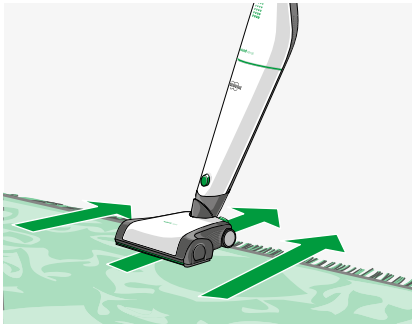
i Saiba mais sobre o modo “Desativar a escova” no capítulo “6 Resolução de problemas” na página 45.

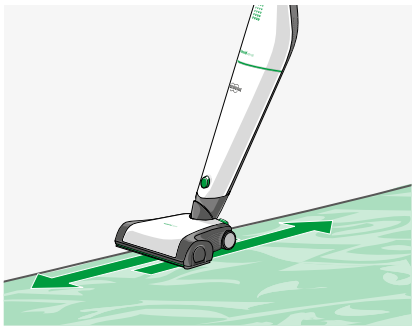
RECOMENDAÇÕES PARA OS MODOS DA ESCOVA

Nível de sucção Kobold VB100	Modo da escova Normal	Modo da escova Turbo
soft	Pavimentos sensíveis	Para uma limpeza superficial em carpetes mais densas
med	Pavimentos sensíveis ligeiramente sujos ou carpetes muito densas	Todos os pavimentos conforme a tabela na Página 9
max	Pavimentos sensíveis muito sujos	Pavimentos e carpetes muito sujos (por ex. com pelos de animais)

3.3.2 INSTRUÇÕES DE APLICAÇÃO

1. Utilize o nível de sucção “max” apenas para carpetes e pavimentos muito sujos.
2. Desloque o equipamento sempre para trás e para a frente em movimentos regulares.
3. Não utilize o equipamento durante muito tempo no mesmo lugar, uma vez que isso poderia danificar o seu pavimento.
4. As escovas circulares rotativas conseguem tratar mecanicamente as franjas das carpetes e dividi-las em fios finos. Utilize a escova elétrica em movimentos de dentro para fora por cima das franjas da carpete.
5. Aspire as margens das carpetes paralelamente ao bordo.





3.3.3 CONVERSÃO FLEX/FINE

Com as opções de configuração “flex” e “fine” do lado inferior da escova elétrica Kobold EBB100, pode ajustar o equipamento às exigências da limpeza.

Como proteção para o transporte, a sua escova elétrica é fornecida com a configuração “flex”. Leia abaixo como mudar a sua escova elétrica para “fine” para a utilização diária.

Configuração fine	Utilize a sua escova elétrica para as tarefas de aspiração diárias com a configuração “fine”.
Configuração flex	Para aspirar, especificamente, sujidade mais grossa, poderá mudar a escova elétrica para “flex”.

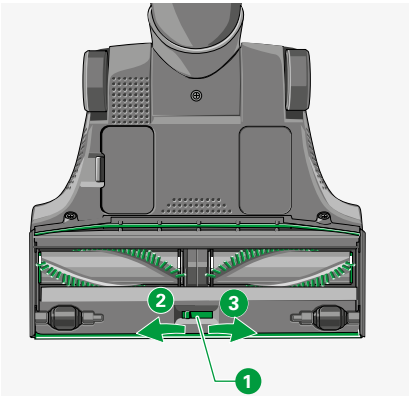
⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos por escovas rotativas!

- Separe sempre a escova elétrica EBB100 do sistema a bateria Kobold VB100 antes de efetuar a alteração da configuração no lado inferior da escova elétrica Kobold EBB100.

Como pode mudar entre as configurações:

1. Desligue o sistema a bateria no botão principal.
2. Desloque o regulador 1 no lado inferior da escova elétrica Kobold para a posição 2 (fine) para pó fino em ranhuras e limpeza profunda de carpetes ou para a posição 3 (flex) para a aspiração de partículas grossas.
   O regulador engata de forma percetível e o rebordo de vedação dianteiro está avançado.



3.4 LIMPEZA COM O BOCAL KOBOLD 2 EM 1

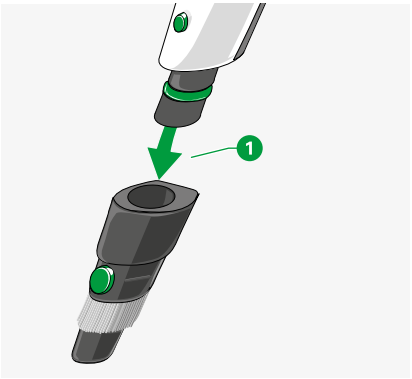
O bocal Kobold 2 em 1 é extremamente versátil. O mesmo possui dois ajustes das cerdas que podem ser utilizados para tarefas diferentes.

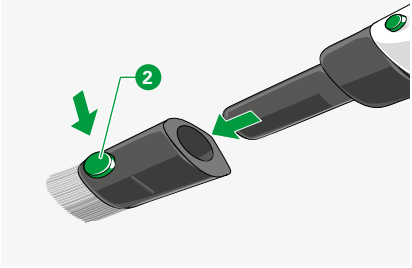
NOTA

Perigo de danos por uso incorreto!

- Não utilize o bocal Kobold 2 em 1 em superfícies brilhantes ou polidas.

1. Encoste o tubo ❶ do bocal Kobold 2 em 1 ao sistema a bateria Kobold VB100.
2. No caso de pó ligeiro ou objetos sensíveis, aumente o comprimento das cerdas. Para isso, prima o botão verde ❷ e empurre o acessório de cerdas para a frente até o botão verde engatar.
3. Se a sujidade estiver muito funda, remova o acessório de cerdas. Para isso, mantenha o botão verde ❷ premido e retire o acessório de cerdas.
4. Para retirar o bocal Kobold 2 em 1, prima o botão no tubo de sucção do sistema a bateria Kobold VB100 e puxe o bocal completo para a frente.





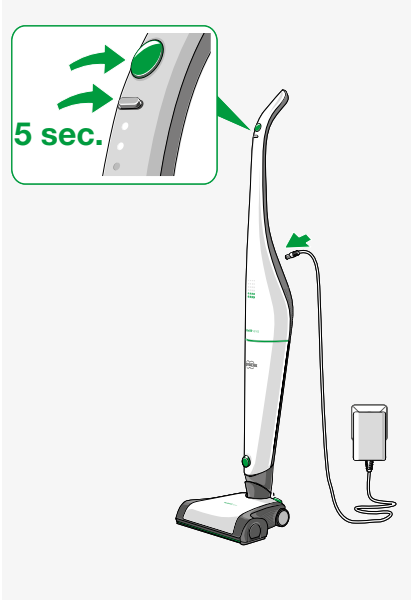
3.5 ARRUMAR O SISTEMA A BATERIA KOBOLD VB100

1. Quando não estiver a utilizar o seu sistema a bateria, desligue-o e arrume corretamente o equipamento.
2. Se quiser arrumar o seu sistema a bateria durante um período mais prolongado, retire a bateria do equipamento (capítulo "Retirar a bateria" na página 40).
3. As baterias não utilizadas devem ser carregadas totalmente pelo menos uma vez por ano.

3.6 TRANSPORTAR O SISTEMA A BATERIA KOBOLD VB100

O sistema a bateria Kobold VB100 dispõe de um modo de transporte que permite que o mesmo possa ser transportado em segurança sem que seja ligado acidentalmente.

1. Ligue o sistema a bateria à alimentação de corrente, conforme descrito no capítulo "2.3 Carregar o sistema a bateria Kobold VB100" na página 21.
2. Pressione simultaneamente os dois botões na pega durante pelo menos 5 segundos.
   O modo de transporte é confirmado pela luz intermitente de duas filas de LEDs.
3. Desative o modo de transporte, voltando a ligar o sistema a bateria à alimentação de corrente, conforme descrito no capítulo "2.3 Carregar o sistema a bateria Kobold VB100" na página 21.



4 MODOS DE OPERAÇÃO E AUTONOMIA DA BATERIA

A autonomia varia em função do nível de sucção utilizado no sistema a bateria Kobold VB100 e do modo da escova utilizado com a Kobold EBB100.

Modo da escova elétrica Kobold EBB100	**Nível de sucção soft**	**Nível de sucção med**	**Nível de sucção max**
Turbo	aprox. 40 minutos	aprox. 25 minutos	aprox. 11 minutos
Normal	aprox. 52 minutos	aprox. 30 minutos	aprox. 12 minutos
Escova Kobold EBB100 desativada ou **bocal Kobold 2 em 1 para superfícies acima do pavimento**	aprox. 80 minutos	aprox. 41 minutos	aprox. 13 minutos

i As autonomias indicadas são valores médios. Os mesmos foram apurados com uma bateria nova e à temperatura ambiente. As autonomias efetivas poderão ser diferentes. As autonomias indicadas são valores aproximados que dependem do tipo de utilização e das condições ambientais. Por exemplo, temperaturas baixas e altas podem reduzir a autonomia da bateria.

5 MANUTENÇÃO

Faça regularmente a manutenção do seu sistema a bateria Kobold VB100 para que funcione sempre em perfeitas condições. O capítulo seguinte explica a manutenção dos diferentes equipamentos e peças acessórias, como também como deve proceder à sua substituição.

Equipamento/acessório	Passo	Momento/frequência
Sistema a bateria Kobold VB100	Trocar o saco de filtro Premium Kobold FP100	Quando o indicador LED no sistema a bateria ligado estiver amarelo ou se a potência de aspiração diminuir
	Limpar o filtro de proteção do motor	Em caso de sujidade
	Trocar o filtro de proteção do motor	Se estiver muito sujo
	Trocar a bateria	Quando necessário
	Carregar totalmente a bateria	Pelo menos uma vez por ano
Escova elétrica Kobold EBB100	Verificar e limpar	Uma vez por mês ou se estiverem muitas fibras agarradas às cerdas
	Trocar a escova	Em caso de desgaste ou recolha deficiente das fibras
Outros acessórios	Limpar	Em caso de sujidade

5.1 PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO E CONSUMÍVEIS

Adquiriu um produto de qualidade Vorwerk. Para continuar satisfeito no futuro com o seu equipamento da Vorwerk, recomendamos que utilize as nossas opções para encomendas posteriores de produtos de tratamento e consumíveis originais. Fazer as suas encomendas posteriores é rápido e fácil:

Quer pessoalmente através do seu consultor Kobold ou junto da sede da Aposento Real (ver capítulo "9 Serviços de assistência" na página 51).

Na nossa loja online em www.koboldportugal.pt

5.2 MANUTENÇÃO DO SISTEMA A BATERIA KOBOLD VB100

⚠ AVISO

Perigo de choque elétrico!

- Desligue sempre o equipamento antes de quaisquer trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção.
- Se ligado, desligue o sistema a bateria Kobold VB100 do carregador de alimentação antes de realizar trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção no sistema a bateria.

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos por entalamento!

- Mantenha-se afastado das peças móveis dos acessórios.
- Desligue sempre o equipamento antes de quaisquer trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção.
- Desligue o acessório do sistema a bateria Kobold VB100 antes de realizar trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção no acessório.

5.2.1 TROCAR O SACO FILTRO PREMIUM KOBOLD FP100

Se o indicador LED do sistema a bateria ligado apresentar uma luz amarela ❶, é necessário trocar o saco de filtro Premium. Este capítulo explica o procedimento.

NOTA

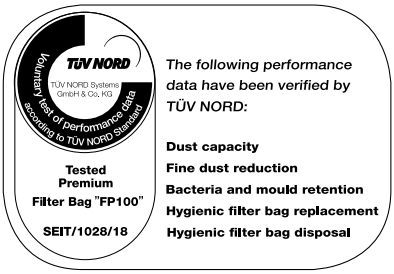
Perigo de danos por uso incorreto!

Humidade no compartimento do filtro pode danificar o equipamento.

- Se o compartimento do filtro estiver húmido, seque-o antes de continuar a utilizar o equipamento.
- Troque o saco filtro Premium FP100 e o filtro de proteção do motor Kobold VB100.

Os sacos filtro Premium Kobold FP100 podem ser adquiridos junto do seu consultor Kobold ou na sede da Aposento Real- Distribuidor Oficial Kobold (ver capítulo "9 Serviços de assistência" na página 51).

Os sacos filtro Premium Kobold FP100 podem ser também adquiridos na nossa loja online em www.koboldportugal.pt

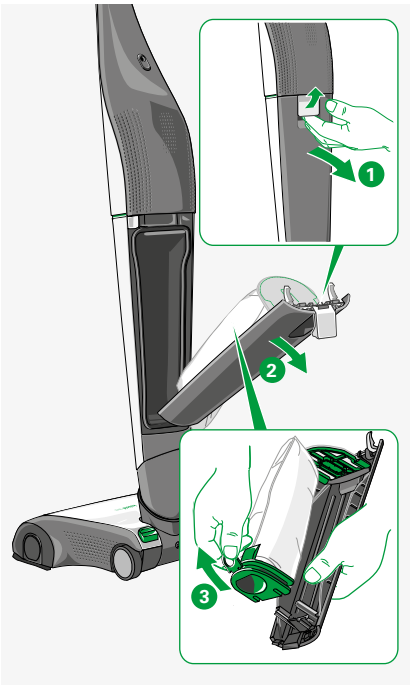


ABRIR A TAMPA DO FILTRO

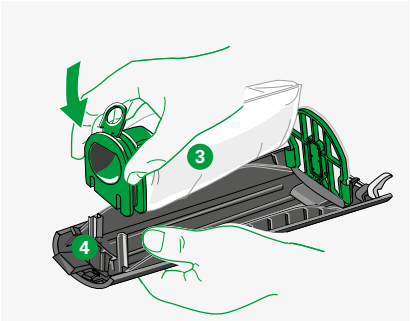
1. Acione a alavanca 1 para abrir a tampa do filtro 2.

REMOVER O SACO FILTRO PREMIUM FP100 CHEIO

1. Remova o saco filtro Premium 3 puxando-o para fora do suporte pela patilha e deite-o no lixo doméstico.



INSERIR UM SACO FILTRO PREMIUM KOBOLD FP100 NOVO



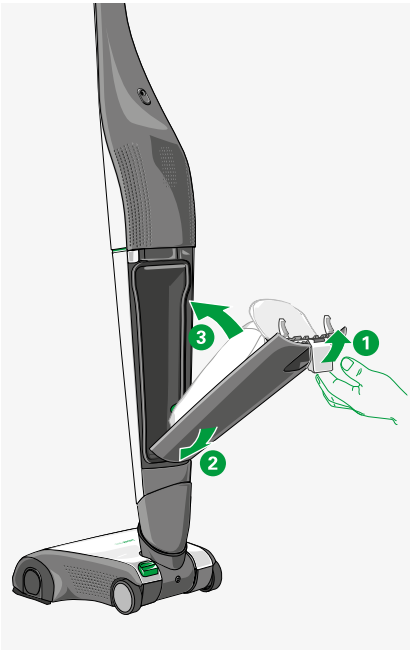
NOTA

Perigo de danos por uso incorreto!

- Não exerça força excessiva para colocar o saco filtro Premium Kobold FP100.

1. Coloque um saco filtro Premium 3 novo no compartimento devido do filtro 4 do seu sistema a bateria Kobold VB100.
2. Certifique-se de que o saco filtro Premium foi inserido no compartimento do filtro até ficar encostado.

FECHAR A TAMPA DO FILTRO



i Não é possível fechar a tampa do filtro do sistema a bateria se o saco filtro Premium não estiver corretamente inserido.

1. Puxe a alavanca 1 na tampa do filtro totalmente para cima até encaixar.
2. Insira a tampa do filtro em baixo no sistema a bateria 2.
3. Feche a tampa do filtro 3 e pressione a alavanca para baixo para que a tampa do filtro fique total e corretamente fechada.
4. Ao inserir, preste atenção para que o saco de filtro não fique entalado entre a tampa e a vedação.
5. Não proceda com força excessiva se for difícil fechar a tampa do filtro.
   Certifique-se de que o saco filtro Premium foi corretamente inserido e que a alavanca na tampa do filtro está dobrada para fora.

5.2.2 LIMPAR E/OU TROCAR O FILTRO DE PROTEÇÃO DO MOTOR DO SISTEMA A BATERIA KOBOLD VB100

O filtro de proteção do motor protege o seu aspirador a bateria das impurezas.
A inspeção visual e manutenção regulares do filtro de proteção do motor são muito importantes para garantir uma longa vida útil do seu sistema a bateria.

O filtro de proteção do motor pode ser limpo as vezes necessárias. Este só requer substituição se o saco de filtro Premium estiver danificado ou se o filtro de proteção do motor estiver muito sujo ou colado.

NOTA

Perigo de danos por uso incorreto!

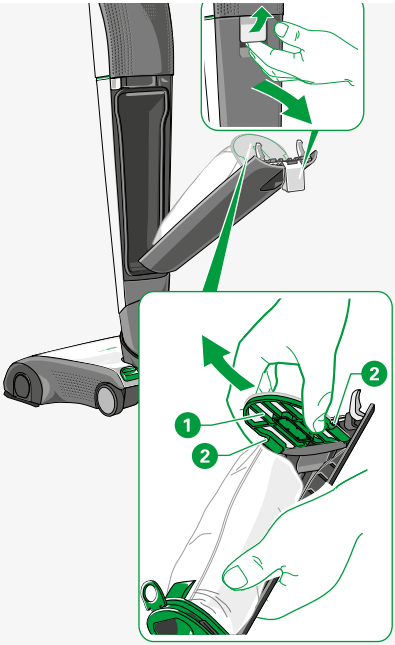
- Utilize o sistema a bateria Kobold VB100 apenas com o filtro de proteção do motor instalado.

RETIRAR E INSERIR O FILTRO DE PROTEÇÃO DO MOTOR

O filtro de proteção do motor 1 é segurado na tampa do filtro do sistema a bateria em duas guias 2 .

1. Comprima lateralmente o filtro de proteção do motor 1 e puxe-o cuidadosamente para *fora das guias, retirando-o por cima.*

2. *Empurre o filtro de proteção do motor limpo ou novo novamente sobre as guias para o voltar a inserir. Sendo que a grelha plástica verde aponta no sentido do saco de filtro Premium.*



LIMPAR O FILTRO DE PROTEÇÃO DO MOTOR

NOTA

Perigo de danos por uso incorreto!

- Não limpe o filtro de proteção do motor Kobold VB100 com água ou outros produtos de limpeza líquidos.

1. Limpe o filtro de proteção do motor de ambos os lados, sacudindo-o ou aspirando-o cuidadosamente.

TROCAR O FILTRO DE PROTEÇÃO DO MOTOR

1. Se o filtro de proteção do motor estiver danificado ou muito sujo, troque-o por um filtro novo.

O filtro de proteção do motor pode ser adquirido junto do seu consultor Kobold ou na sede da Aposento Real- Distribuidor Oficial Kobold (ver capítulo "9 Serviços de assistência" na página 51).

O filtro de proteção do motor também pode ser adquirido na nossa loja online em www.koboldportugal.pt.

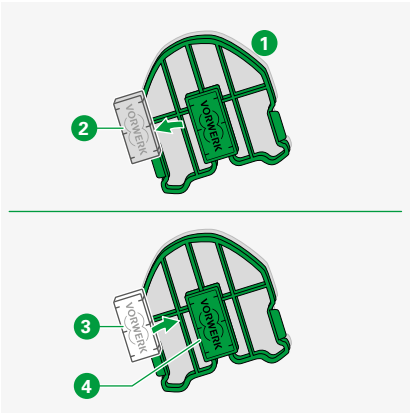
5.2.3 TROCAR AS PASTILHAS DE FRAGRÂNCIA DOVINA

⚠ AVISO

Perigo de asfixia por peças pequenas que podem ser engolidas!

- Mantenha peças pequenas, como as pastilhas de fragrância Dovina, longe de crianças.

1. Retire o filtro de proteção do motor ❶, tal como descrito no capítulo "Limpar o filtro de proteção do motor" na página 39.
2. Retire a pastilha de fragrância Dovina antiga ❷, pegando na mesma com dois dedos e puxando-a do filtro de proteção do motor ❶.
3. Coloque uma pastilha de fragrância Dovina nova ❸ exatamente na marca ❹ do filtro de proteção do motor.



5.2.4 TROCAR A BATERIA DO SISTEMA A BATERIA KOBOLD VB100

As baterias de iões de lítio integradas contêm substâncias poluentes para o ambiente.

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos devido a derrame das baterias!

O derrame das baterias não pode entrar em contacto com os olhos nem com as mucosas.

- Lave as mãos e os olhos com água limpa. Se continuar com queixas, consulte um médico.

NOTA

Perigo de danos por uso incorreto!

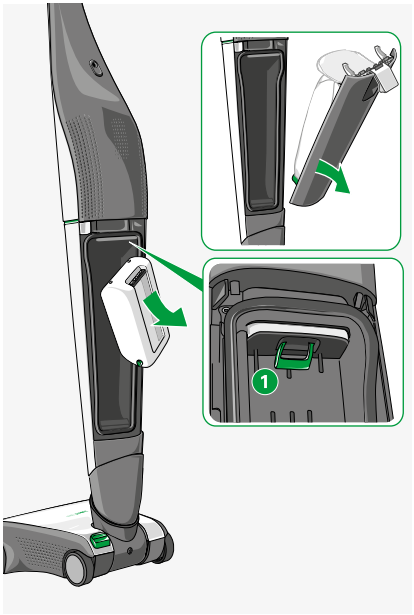
- Certifique-se de que a bateria não entra em contacto com ímanes fortes ou metais.

1. Observe as indicações relativas à eliminação no capítulo “7 Eliminação e proteção ambiental” na página 50.

RETIRAR A BATERIA

Para retirar a bateria, proceda do seguinte modo:

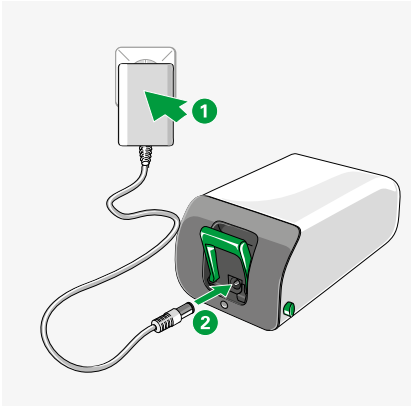
1. Desligue o sistema a bateria Kobold VB100 no botão principal.
2. Desligue o sistema a bateria do carregador de alimentação.
3. Abra a tampa do filtro, conforme descrito no capítulo “Abrir a tampa do filtro” na página 36.
4. Introduza a mão no sistema a bateria aberto, pegue na bateria pela patilha verde ❶ e puxe-a para fora para baixo.



CARREGAR A BATERIA RETIRADA

Também pode carregar a bateria em separado. Isso é conveniente se trabalhar, por exemplo, com uma bateria adicional.

Para carregar a bateria, proceda do seguinte modo:



NOTA

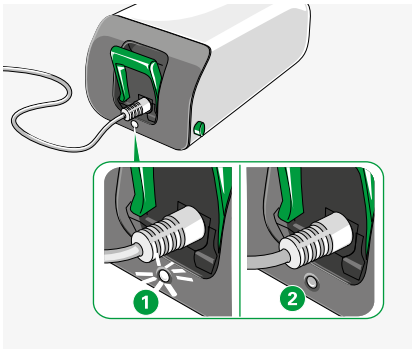
Perigo de danos por uso incorreto!

- Carregue e utilize a bateria a temperaturas entre 5 °C e 35 °C.
- Guarde a bateria na faixa de temperaturas entre 5 °C e 35 °C.
- O calor ou o frio extremo prolongam o tempo de carregamento e/ou podem causar danos na bateria.
- Carregue a bateria do sistema a bateria Kobold VB100 apenas no carregador de alimentação fornecido.

1. Ligue o carregador de alimentação (1) à alimentação de corrente.
2. Observe a tensão prescrita de 220 V–240 V.
3. Ligue o carregador de alimentação à tomada de carga da bateria (2).
4. Certifique-se de que a ficha está totalmente inserida.

i A bateria aquece ligeiramente durante o carregamento.

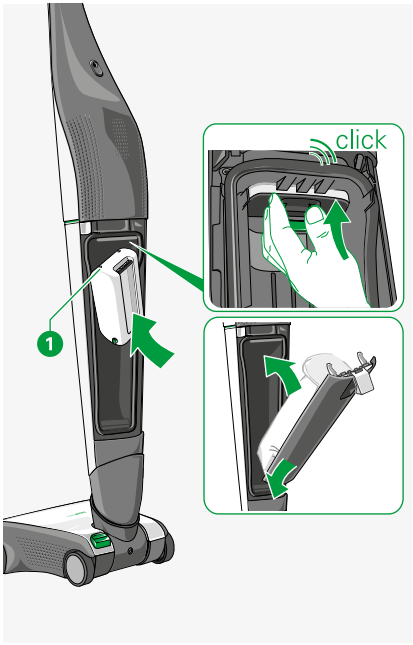
	Indicador LED	Estado da bateria
1	LED pisca.	A bateria está a carregar. O tempo de carregamento pode demorar até três horas.
2	LED apagou-se.	A bateria está totalmente carregada e operacional.



INSERIR A BATERIA

Para inserir a bateria, proceda do seguinte modo:

1. Desligue o sistema a bateria do carregador de alimentação.
2. Abra a tampa do filtro, conforme descrito no capítulo “Abrir a tampa do filtro” na página 36.
3. Insira a bateria por baixo no sistema a bateria aberto até encaixar de modo audível. Preste atenção ao alinhamento correto da bateria. As ligações metálicas (1) apontam para cima e a pega verde para baixo.
4. Não empurre a bateria à força para dentro do sistema a bateria.
5. Insira a tampa do filtro com o filtro de proteção do motor instalado e o saco de filtro Premium e feche a tampa do filtro.



i Cada bateria tem uma duração de utilização limitada em que a sua capacidade diminui de forma ligeira mas contínua. Os tempos de limpeza por cada carga da bateria podem, por isso, diminuir ao longo do tempo no caso de uma utilização frequente.

5.3 MANUTENÇÃO DA ESCOVA ELÉTRICA KOBOLD EBB100

⚠ AVISO

Perigo de choque elétrico!

- Desligue sempre o equipamento antes de quaisquer trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção e separe a escova elétrica Kobold EBB100 do sistema a bateria Kobold VB100.

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos por entalamento!

- Mantenha-se afastado das peças móveis dos acessórios.
- Desligue sempre o equipamento antes de quaisquer trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção.
- Separe a escova elétrica Kobold EBB100 do sistema a bateria Kobold VB100 antes de efetuar trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção na escova elétrica Kobold EBB100.

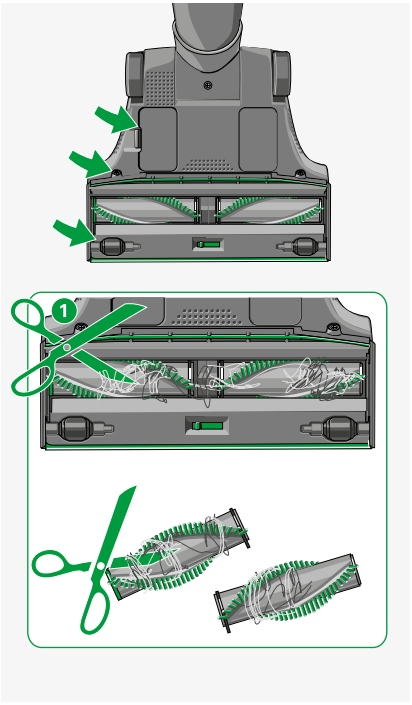
5.3.1 VERIFICAR E LIMPAR

LADO INFERIOR

1. Verifique o lado inferior com frequência para evitar danos no equipamento e no pavimento.
2. Faça uma inspeção visual regularmente para verificar a presença de partes danificadas ou sujas.
3. Remova a sujidade. Limpe os rolos dianteiros pequenos de cabelos e fibras enrolados e verifique se os rolos rodam facilmente.

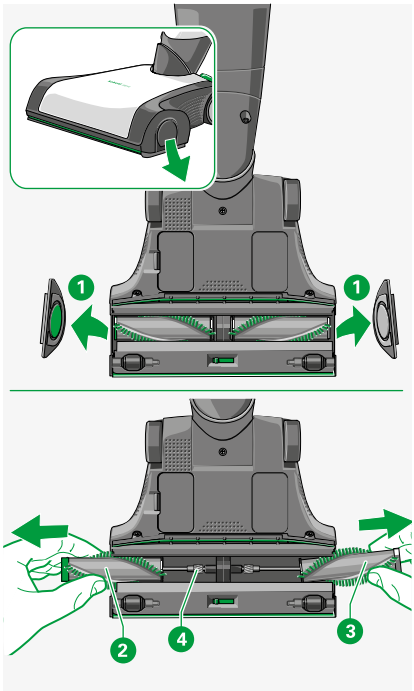
ESCOVAS CIRCULARES

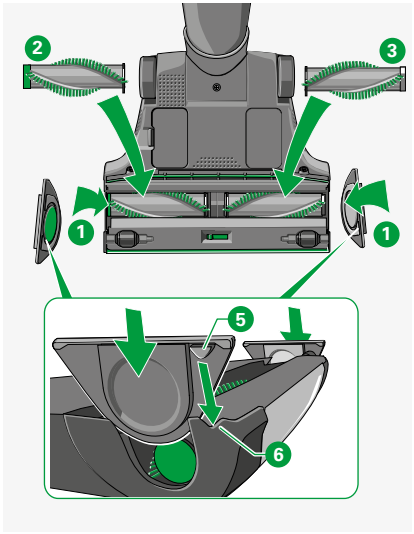
1. Se existirem fios enrolados em volta das escovas circulares, estes podem ser facilmente cortados com uma tesoura ❶ e removidos.
2. No caso de enrolamentos mais difíceis de remover, retire as escovas (capítulo “5.3.2 Trocar as escovas circulares” na página 44) e remova depois os fios.



5.3.2 TROCAR AS ESCOVAS CIRCULARES

1. Retire as tampas laterais 1 à direita e à esquerda.
2. Retire as escovas circulares 2 e 3 do veio de acionamento.
3. Remova a sujidade do veio de acionamento 4. Controle também a área central interior.
4. Limpe as escovas circulares 2 e 3, removendo a sujidade, conforme descrito no capítulo ‘5.3.1 Verificar e limpar” na página 43.
5. Coloque a escova circular com a extremidade verde 2 do lado esquerdo e a escova circular com a extremidade cinzenta 3 do lado direito.
6. Pressione as escovas circulares com uma ligeira rotação sobre o veio de acionamento até estarem totalmente inseridas.
7. Verifique o assento das escovas no veio de acionamento.
8. Volte a inserir as tampas laterais 1. Preste atenção para que o ressalto triangular 5 engate na ranhura correspondente 6 da escova elétrica. O metal aponta sempre para dentro.





As escovas circulares podem ser adquiridas junto do seu consultor Kobold ou na sede da Aposento Real- Distribuidor Oficial Kobold (ver capítulo “9 Serviços de assistência” na página 51).

As escovas circulares também pode ser adquiridas na nossa loja online em www.koboldportugal.pt

6 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

⚠ AVISO

Perigo de choque elétrico e de ferimentos!

- Em caso de danos, entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente da Vorwerk.
- Não tome a iniciativa de executar reparações no seu equipamento. As reparações em aparelhos elétricos só podem ser realizadas pelo Serviço de Apoio ao Cliente competente da Vorwerk.
- Nunca continue a operar o carregador de alimentação se o mesmo estiver danificado.
- Desligue sempre o equipamento antes de quaisquer trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção.
- Desligue o acessório do sistema a bateria antes de realizar trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção no acessório.

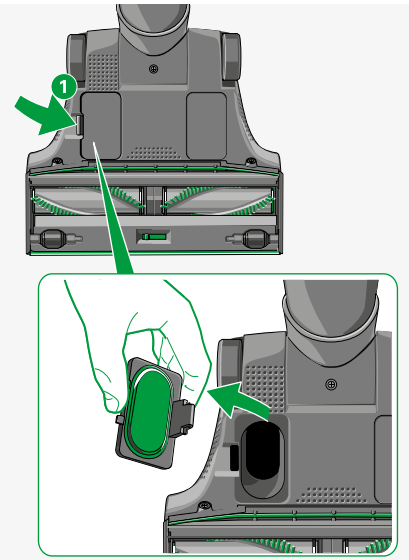
Se o seu aparelho não estiver a funcionar corretamente, isso pode ter as seguintes causas:

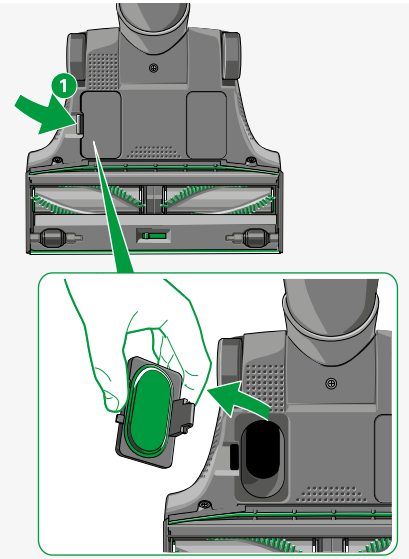
6.1 SISTEMA A BATERIA KOBOLD VB100

Avaria	Possíveis causas e resolução
Não se consegue ligar o sistema a bateria.	O seu sistema a bateria poderá ainda encontrar-se no modo de transporte (momento da entrega). • Carregue o sistema a bateria. A bateria poderá estar descarregada. • Carregue o sistema a bateria. O sistema a bateria poderá não ter sido carregado corretamente. • Carregue o sistema (com o carregador corretamente ligado, o indicador de funcionamento pisca indicando que o sistema a bateria está a ser carregado). A bateria poderá não estar inserida ou estar inserida de forma incorreta. • Insira a bateria conforme descrito no capítulo "5.2.4 Trocar a bateria do sistema a bateria Kobold VB100" na página 40. O carregador poderá ainda estar ligado. • Separe o sistema a bateria do carregador. O sistema a bateria não arranca quando o carregador está ligado.

Avaria	Possíveis causas e resolução
O indicador LED do sistema a bateria ligado tem luz amarela.	O saco de filtro Premium poderá estar cheio. • Insira um saco de filtro Premium novo, conforme descrito no capítulo "5.2.1 Trocar o saco filtro Premium Kobold FP100" na página 35. A carpete poderá ser demasiado densa. • Continue a aspirar noutro tipo de pavimento e verifique novamente o indicador LED. • Reduza o nível de sucção. As vias de aspiração poderão estar obstruídas. • Verifique e limpe as vias de aspiração.
O indicador LED do sistema a bateria pisca com luz vermelha.	• Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente da Vorwerk (capítulo "9 Serviços de assistência" na página 51).
O carregamento demora demasiado tempo ou não se consegue ligar o sistema a bateria após um curto carregamento.	Temperaturas elevadas podem tornar o carregamento mais lento. • Não carregue o equipamento ou a bateria removida ao sol. Após uma utilização intensiva ou com temperaturas elevadas, o carregamento poderá demorar mais tempo. O carregamento pode ser acelerado, retirando a bateria do equipamento e carregando-a diretamente na fonte de alimentação.
Não é possível ajustar o modo de transporte.	O sistema a bateria poderá já estar ligado à alimentação de corrente e estar totalmente carregado. Neste caso, os LEDs já não estarão acesos. • Separe o sistema a bateria da alimentação de corrente. • Proceda depois conforme descrito no capítulo "3.6 Transportar o sistema a bateria Kobold VB100" na página 31.

6.2 ESCOVA ELÉTRICA KOBOLD EBB100

Avaria	Possíveis causas e resolução
A escova elétrica faz muito barulho.	As escovas circulares poderão não estar corretamente inseridas. • Controle se as escovas circulares estão corretamente inseridas. • Troque sempre as duas escovas. Poderá não ter sido utilizado um acessório Kobold original, o que poderá causar danos no rolamento e no motor. • Utilize apenas escovas circulares originais Kobold. Poderá ter ficado um objeto preso na área à volta das escovas circulares. • Retire o objeto. Sobre pavimento duro podem ocorrer ruídos mais altos. • Ligue o modo da escova "normal".
O indicador LED do sistema a bateria tem luz amarela. 	O canal de aspiração da escova elétrica poderá estar obstruído. • Abra a tampa de revisão 1 do lado inferior da escova elétrica. • Retire o bloqueio. • Se necessário, utilize um objeto apropriado (por ex. uma agulha de croché). • Volte a colocar a tampa de revisão 1.

Avaria	Possíveis causas e resolução
A escova elétrica não aspira corretamente. 	O canal de aspiração da escova elétrica poderá estar obstruído. • Abra a tampa de revisão 1 do lado inferior da escova elétrica. • Retire o bloqueio. • Se necessário, utilize um objeto apropriado (por ex. uma chave de fendas ou agulha de croché). • Volte a colocar a tampa de revisão 1.
A escova elétrica Kobold desliga-se e os LEDs piscam a vermelho.	Um objeto aspirado poderá estar a bloquear as escovas da escova elétrica. • Desligue o sistema a bateria. • Separe a escova elétrica do sistema a bateria. • Retire o objeto. As escovas da escova elétrica poderão estar bloqueadas com fios. • Corte e remova os fios, conforme descrito no capítulo "Escovas circulares" na página 43. A carpete poderá ser demasiado densa. • Levante a escova elétrica por breves instantes da carpete e coloque-a sobre um pavimento duro. • Mude a escova elétrica para o modo "Escova desativada", conforme descrito no capítulo "Ajustar o modo da escova" na página 27 e continue na carpete a limpar. • Em alternativa, mude o sistema a bateria para o nível soft e continue na carpete a limpar.

Avaria	Possíveis causas e resolução
Ficaram fios enrolados nas escovas circulares.	As escovas da escova elétrica poderão estar bloqueadas com fios. • Corte e remova os fios, conforme descrito no capítulo "Escovas circulares" na página 43. • Se necessário, remova também fios, cabelos ou fibras do veio metálico.
A escova elétrica desloca-se com grande dificuldade.	Poderá ter ajustado um nível de sucção demasiado elevado no sistema a bateria. • Ajuste um nível de sucção mais baixo na pega do sistema a bateria através do botão prateado. Poderá estar ajustada a configuração fine. • Mude de "fine" para "flex", conforme descrito no capítulo "3.3.3 Conversão flex/fine" na página 29.
O equipamento não funciona depois da troca das escovas circulares.	As escovas circulares poderão não estar corretamente inseridas. • Coloque as escovas circulares de forma exata sobre os veios de acionamento, conforme descrito no capítulo "5.3.2 Trocar as escovas circulares" na página 44. A escova elétrica poderá não estar corretamente ligada ao sistema a bateria. • Verifique se a ligação de ficha entre a escova elétrica e o sistema a bateria está bem introduzida.

7 ELIMINAÇÃO E PROTEÇÃO AMBIENTAL

7.1 ELIMINAÇÃO DO APARELHO

Como proprietário de um aparelho elétrico ou eletrónico usado, não está autorizado legalmente (nos termos da DIRETIVA 2012/19/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 4.7.2012 relativa a aparelhos elétricos e eletrónicos usados, bem como da nova regulamentação da Lei sobre aparelhos elétricos e eletrónicos de 20 de outubro de 2015) a eliminar este aparelho ou os seus acessórios elétricos/eletrónicos no lixo doméstico indiferenciado.

- Em vez disso, faça uso das opções de devolução gratuitas previstas.
- Para tal, informe-se junto dos serviços municipalizados da sua região.

7.2 INDICAÇÃO SOBRE A ELIMINAÇÃO DA BATERIA

A bateria de iões de lítio contém substâncias poluentes para o ambiente.
Antes de deitar fora o equipamento, deve retirar a bateria do equipamento e entregá-la num ponto de recolha oficial para baterias.
Elimine apenas baterias totalmente descarregadas. Os contactos da bateria não podem entrar em contato com metal.

7.3 ELIMINAÇÃO DA EMBALAGEM

A embalagem é uma componente importante do nosso produto: ela protege os nossos equipamentos durante o transporte contra danos e reduz o risco de falhas do equipamento. Por esse motivo, não podemos prescindir da embalagem. Se for necessário devolver ou enviar o seu equipamento durante o período da garantia, ou depois disso, ao Serviço de Apoio ao Cliente, a melhor forma de o proteger contra danos de transporte é através da utilização da embalagem original.

Se, mesmo assim, quiser desfazer-se da embalagem, pode fazê-lo a qualquer momento e sem limitações colocando a embalagem nos recipientes apropriados (contentor de papel, contentor verde, pontos de entrega municipais, etc.) Para tal, a Vorwerk utiliza licenciadores legalmente autorizados. Se tiver dúvidas, entre em contacto com o respetivo Centro de Assistência (ver capítulo “9 Serviços de assistência” na página 51).

8 GARANTIA

As condições da garantia podem ser consultadas nos documentos do contrato.

9 SERVIÇOS DE ASSISTÊNCIA

www.koboldportugal.pt

10 DADOS TÉCNICOS

Sistema a bateria Kobold VB100	
Sinais de segurança	
Corpo	Plástico termomoldado reciclável de alta qualidade
Ventilador	Motor BLDC sem manutenção com aprox. 85.000 rpm
Potência nominal	Nos níveis de sucção: soft 30 Watt, med 80 Watt, max 230 Watt
Tensão de entrada do carregador de alimentação	220 – 240 Volt de corrente alternada 50/60 Hertz
Baixa pressão máx.	88 hPa
Débito volúmico máx.	21,0 l/s
Volume do saco de filtro Premium	0,8 l
Peso	aprox. 2,1 kg, aprox. 3,3 kg com a escova elétrica Kobold EBB100
Dimensões	aprox. 100 cm x 11 cm x 11 cm
Nível de potência sonora (com EBB100)	Carpete: 78 dB (A) re 1 pW Pavimento duro: 79 dB (A) re 1 pW
Carregador de alimentação	34 V 1.2 A modelo S040...
Bateria	VB-8s1p...
Tempos de carregamento da bateria	aprox. 3 horas

A ligação de condutor de proteção neste equipamento tem meras finalidades funcionais.

Potência de saída	40,8 W max
Eficiência ativa média	89,60 %
Eficiência em carga baixa (10 %)	81,09 %
Consumo de energia sem carga	0,095 W

Escova elétrica Kobold EBB100	
Sinais de segurança	
Corpo	Plástico termomoldado reciclável de alta qualidade
Motor	Motor DC sem manutenção com aprox. 17.000 rpm
Potência nominal	50 Watt
Tensão	28,8 V
Peso	aprox. 1,2 kg
Escovas	2 escovas rotativas substituíveis
Largura de trabalho	aprox. 25 cm
Rotações	Normal 1800 rpm Turbo 3800 rpm
Dimensões	aprox. 25 cm x 31 cm x 7 cm
Nível de potência sonora (com VB100)	Carpete: 78 dB (A) re 1 pW Pavimento duro: 79 dB (A) re 1 pW

10.1 FABRICANTE

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG
Mühlenweg 17-37
42270 Wuppertal
Alemanha

kobold

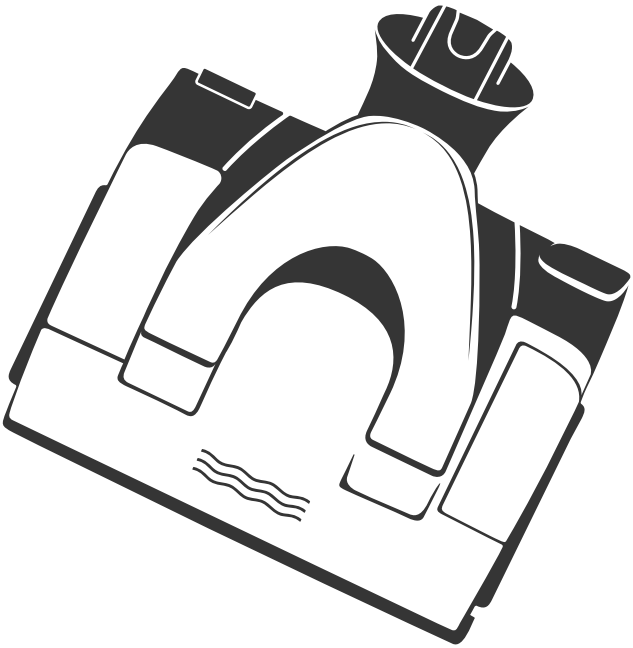
VB100
EBB100

VORWERK

85163-03 VB100 EBB100 PT 1220

kobold

SPB100



Manual de instruções

PT • V 1.0 • 85163-01

VORWERK

Índice

1 Antes de começar 3
1.1 Guardar os documentos 3
1.2 Documentos aplicáveis..... 3
2 Vista geral do produto... 4
3 Para sua segurança..... 5
3.1 Perigos e instruções de segurança 5
3.2 Estrutura dos avisos..... 10
3.3 Deveres do utilizador 10
4 Utilização correta 10
5 Conhecer os acessórios. 12
5.1 Koboclean 12
5.2 Microfibras de limpeza..... 12
5.3 Adequabilidade das microfibras de limpeza para diferentes tipos de pavimentos..... 13
6 Funcionamento 14
6.1 Fixar acessórios..... 14
6.2 Configurar e desativar a posição standby 14
6.3 Preparar para utilização 15
6.3.1 Soltar o tabuleiro para microfibras 15
6.3.2 Prender a microfibra de limpeza no tabuleiro para microfibras 15
6.3.3 Encaixar o tabuleiro para microfibras 16
6.3.4 Remover, encher e colocar o reservatório 16
6.4 Ligar e desligar 17
6.5 Intervalos curtos 17
6.6 Humidificação automática e modo seco 17
6.6.1 Modo seco 17
6.6.2 Primeira humidificação de uma microfibra seca 18
6.6.3 Alterar o nível de humidificação..... 18
6.6.4 Resumo das ondas de LED..... 19
6.6.5 Recomendações para os níveis de humidificação 20
6.7 Limpar com o acessório..... 21
6.8 Substituir a microfibra..... 22
6.9 Modos de operação e autonomia da bateria 22
6.10 Após a conclusão dos trabalhos 23
7 Manutenção 23
7.1 Peças de substituição e consumíveis..... 23
7.2 Verificar e limpar o quadro de vedação 24
7.2.1 Desmontar o quadro de vedação 24
7.2.2 Montar o quadro de vedação 24
7.3 Limpar o reservatório 24
8 Resolver avarias..... 25
9 Eliminação 31
10 Garantia..... 31
11 Serviços de assistência... 31
12 Dados técnicos 32
12.1 Fabricante 32

1 Antes de começar

Parabéns pela aquisição do seu novo equipamento Kobold. Em conjunto com o seu sistema a bateria VB100 Kobold, este equipamento irá proporcionar-lhe grande satisfação.

- Leia as instruções de utilização, com atenção, antes de utilizar o equipamento pela primeira vez.

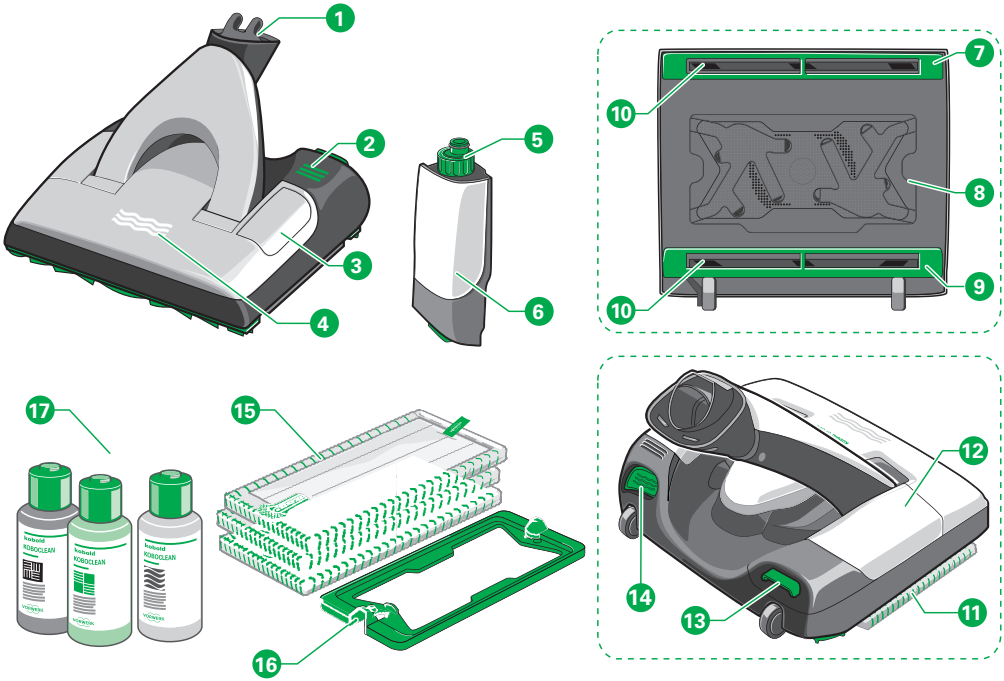
1.1 Guardar os documentos

- Guarde as instruções de utilização para consultas futuras. É uma parte importante do equipamento, e por isso, deve acompanhá-lo se o ceder a terceiros.

1.2 Documentos aplicáveis

– Instruções de utilização do sistema a bateria Kobold VB100

2 Vista geral do produto



1	Junta articulada	10	Aberturas de aspiração à frente e atrás
2	Botão-pedal, para soltar o tabuleiro para microfibras	11	Microfibra de limpeza em tabuleiro para microfibras no equipamento
3	Tampa de revisão	12	Reservatório colocado
4	Ondas de LED	13	Bloqueio do reservatório
5	Tampa do reservatório com auxiliar de dosagem	14	Botão de função, para humedecer a microfibra de limpeza
6	Reservatório	15	Microfibras de limpeza MF600 (Universal, Universal Soft, Parquet, Dry)
7	Quadro de vedação da frente	16	Tabuleiro para microfibras
8	Placa sem o tabuleiro para microfibras	17	Koboclean, diferentes tipos
9	Quadro de vedação de trás		

O tipo e a quantidade dos acessórios dependem do conjunto adquirido. Os acessórios podem ser adquiridos separadamente. As imagens apresentadas nestas instruções pretendem ilustrar as funções do equipamento e dos acessórios. As imagens podem divergir nos detalhes e proporções do produto atual. As imagens das fichas são meros exemplos. O produto atual poderá divergir de país para país.

3 Para sua segurança

A segurança faz parte das características dos produtos da Vorwerk. No entanto, a segurança do produto só pode ser garantida se observar este capítulo, assim como os avisos nos capítulos seguintes.

3.1 Perigos e instruções de segurança

Perigo de incêndio ou perigo de choque elétrico!

Uma reparação do equipamento e da fonte de alimentação realizada de forma incorreta pode causar um incêndio ou um choque elétrico.

- Não tome a iniciativa de executar reparações no seu equipamento.
- As reparações em equipamentos elétricos só podem ser realizadas pelo serviço pós-venda da Vorwerk, uma oficina autorizada pela Vorwerk ou uma pessoa de qualificações idênticas de modo a evitar situações de perigo.

Perigo de incêndio ou perigo de choque elétrico!

A entrada de substâncias ardentes ou facilmente inflamáveis no interior do equipamento pode causar um incêndio ou uma explosão.

- Não aspire cinzas quentes ou pontas de cigarros acesas.
- Não aspire substâncias explosivas ou facilmente inflamáveis.

Perigo de explosão!

A utilização incorreta de produtos de limpeza pode provocar reações perigosas.

- Não utilize produtos de limpeza inflamáveis, com cloro, com solventes, irritantes ou à base de óleo.
- Não introduza estes produtos de limpeza no reservatório da Duoclean.
- Nunca misture produtos de limpeza e produtos de tratamento diferentes entre si.

Perigo devido a magnetismo!

A tampa de ar secundário da Duoclean é fechada por um íman. Os ímanes podem prejudicar estimuladores cardíacos ou desfibrilhadores internos.

- Mantenha o íman afastado de estimuladores cardíacos, desfibrilhadores internos ou outros implantes ativos.
- Avise as pessoas em questão.

Perigo de ferimentos!

A Duoclean é adequada apenas para a utilização em pavimentos. Se o equipamento for utilizado em tetos ou paredes, poderá soltar-se do aspirador e cair sobre o utilizador.

- Limpe exclusivamente superfícies horizontais com a Duoclean.
- Nunca utilize a Duoclean na vertical ou acima da cabeça.

Perigo de queimadura!	**Poderá queimar-se em água quente ou fervente.** • Não introduza água quente ou a ferver no reservatório da Duoclean.
Perigo de asfixia!	**Peças pequenas poderão entrar nas vias respiratórias e causar asfixia.** • Controle regularmente se a costura na fixação verde da microfibra de limpeza está em perfeitas condições. • Se necessário, troque a microfibra de limpeza por uma nova para que a fixação verde não se solte como peça pequena.
Risco de ferimentos por peças móveis!	**Existe o risco de ferimentos em peças móveis (por ex. escovas em rotação ou tabuleiros para microfibras em oscilação).** • Desligue sempre o equipamento antes de quaisquer trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção. • Desligue o acessório do equipamento antes de realizar trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção no acessório. • Mantenha-se afastado de peças móveis. • Nunca toque nas peças em rotação.
Perigo de ferimentos devido a baixa pressão!	**A aspiração de pele ou cabelos pode dar origem a ferimentos.** • Nunca aspire partes do corpo ou cabelos. • Não aspire próximo de crianças ou animais de estimação.
Perigo de ferimentos por pedaços de plástico quebrados e afiados!	**Plástico quebrado poderá ter arestas cortantes e provocar ferimentos.** • Não utilize o equipamento com peças de plástico danificadas. • Proteja-se dos pedaços de plástico quebrados e afiados.
Perigo de ferimentos e queda!	**Se aplicar uma carga indevida sobre o equipamento, poderá cair.** • Coloque o equipamento na posição standby com o acessório exclusivamente sobre superfícies horizontais. • Nunca se apoie sobre o equipamento. • Nunca coloque o seu peso em cima dos acessórios.

Perigo de ferimentos por projeção de materiais aspirados!

Poderá sofrer ferimentos devido a materiais aspirados projetados.

- Evite colocar o acessório de forma brusca sobre partículas grossas (por ex. estilhaços de vidro), especialmente à altura dos olhos.
- Evite a deslocação lateral do acessório na direção ou sobre partículas grossas soltas (por ex. estilhaços de vidro).
- Não utilize a Duoclean para fazer limpeza ao nível dos olhos (por ex. sobre escadas ou plataformas).
- Desligue a Duoclean antes de a levantar.

Danificação do equipamento!

A existência de humidade no interior do equipamento poderá danificar o mesmo.

- Não aspire líquidos ou sujidade húmida.
- Não aspire carpetes ou tapetes húmidos.
- Não utilize o equipamento em ambientes húmidos (casas de banho molhadas, em áreas exteriores, etc.) ou em locais onde existe o perigo de o equipamento entrar em contacto com líquidos.
- Nunca verta água sobre o equipamento.
- Não coloque o equipamento debaixo de água corrente.
- Nunca mergulhe o equipamento em água ou outros líquidos.
- Nunca limpe o equipamento com água ou produtos de limpeza húmidos.
- Não guarde o equipamento em espaços exteriores.
- Guarde o equipamento protegido da humidade.

Perigo de danos por uso incorreto!

Se o equipamento não se encontrar em perfeitas condições, isso poderá causar danos.

- Utilize exclusivamente produtos originais da Vorwerk.
- Nunca utilize o equipamento se este ou o cabo da fonte de alimentação estiverem danificados ou se o equipamento não estiver completamente montado.

Danos materiais devido a produtos de limpeza errados!

A utilização incorreta de produtos de limpeza pode provocar danos.

- Utilize exclusivamente produtos de limpeza Kobold originais.
- Não utilize produtos de limpeza ácidos (por ex. à base de vinagre) ou produtos de limpeza altamente alcalinos (por ex. produtos de branqueamento clorados), quando trabalhar com a Duoclean.

Danificação do pavimento devido a objetos afiados!

Objetos afiados debaixo da microfibra de limpeza podem provocar danos no pavimento.

- Antes de ligar o equipamento, certifique-se que não há pedras pequenas, granulados (como por ex. areia para gatos) ou outros objetos pontiagudos ou afiados debaixo da microfibra de limpeza.

Perigo de danos no pavimento!

O uso incorreto da Duoclean pode causar danos no pavimento.

- Nunca utilize a Duoclean sem a microfibra de limpeza.
- Observe as instruções de limpeza e de tratamento do fabricante do pavimento.
- Não limpe o mesmo local durante espaços de tempo superiores a 10 segundos.
- Nunca deixe a Duoclean com a microfibra de limpeza húmida sobre o pavimento durante mais de 30 segundos. Caso contrário, os pavimentos delicados podem ficar danificados.
- Para pavimentos delicados, como pavimentos que não estão permanentemente selados (por ex. cortiça oleada, parquet oleado, revestido, artigo de pedra oleado), a Vorwerk recomenda testar o equipamento num lugar escondido para prevenir a danificação do pavimento.
- No caso de pavimentos especialmente sensíveis à humidade, seque o pavimento com uma microfibra Parquet ou Dry e o aspirador na potência máxima, caso o pavimento esteja demasiado húmido.
- Se a Duoclean engatar em objetos ou ficar presa, desligue imediatamente o equipamento para evitar possíveis danos.

Danos materiais devido a montagem incorreta do tabuleiro para microfibras!

A utilização incorreta do tabuleiro para microfibras pode provocar danos.

- Ao fixar a microfibra de limpeza no tabuleiro para microfibras, certifique-se de que a microfibra fica fixada de forma alinhada. Evite, tanto quanto possível, que a microfibra fique excessivamente torta em relação ao tabuleiro para microfibras.
- Evite exercer força excessiva ao colocar ou remover o tabuleiro para microfibras.

Danos materiais devido a montagem incorreta do reservatório!

A utilização incorreta do reservatório pode provocar danos.

- Evite exercer força excessiva ao colocar ou remover o reservatório.

Danos materiais devido a uma conservação inadequada!

Humidade permanente no interior e exterior do equipamento poderá causar danos no mesmo.

- Nunca guarde a Duoclean com uma microfibra húmida introduzida.
- Nunca guarde o equipamento com líquido no reservatório.
- Esvazie totalmente o reservatório após cada utilização.

Perigo de danificação por magnetismo!

A tampa de ar secundário é fechada por um íman.

- Mantenha afastados do mesmo cartões de crédito, suportes de armazenamento eletrónicos e outros objetos sensíveis a campos magnéticos.

Perigo de danificação por humidificação inadequada!

Humidificar a microfibra de limpeza a seco poderá danificá-la.

- Não execute uma humidificação ao utilizar a microfibra de limpeza a seco.

Perigo de incêndio ou perigo de choque elétrico!

Uma reparação do equipamento e da fonte de alimentação realizada de forma incorreta pode causar um incêndio ou um choque elétrico.

- Não tome a iniciativa de executar reparações no seu equipamento.
- As reparações em equipamentos elétricos só podem ser realizadas pelo serviço pós-venda da Vorwerk, uma oficina autorizada pela Vorwerk ou uma pessoa de qualificações idênticas de modo a evitar situações de perigo.

3.2 Estrutura dos avisos

Os avisos nestas instruções estão destacados por meio de símbolos de segurança e palavras de advertência. O símbolo e a palavra de advertência fornecem indicações sobre a gravidade do perigo.

Estrutura dos avisos

Os avisos que antecedem qualquer procedimento estão representados da seguinte forma:

AVISO

Tipo e fonte do perigo

Explicação sobre o tipo e a fonte do perigo/consequências

- Medidas para evitar o perigo

Significado das palavras de advertência

AVISO	Perigo de vida ou perigo de ferimentos graves se este perigo não for evitado.
CUIDADO	Perigo de ferimentos ligeiros se este perigo não for evitado.
NOTA	Perigo de danos materiais se este perigo não for evitado.

Significado dos símbolos de segurança

	Aviso com indicação para a gravidade do perigo
	Aviso para danos materiais

3.3 Deveres do utilizador

Para garantir um funcionamento perfeito do aparelho e dos acessórios da Vorwerk, observe o seguinte:

1. Observe o manual de instruções e os respetivos documentos.
2. Guarde o manual junto do aparelho.
3. Mande reparar os danos no aparelho imediatamente pelo fabricante.

4 Utilização correta

Utilize o equipamento e os acessórios apenas de forma correta e para a finalidade a que se destina para evitar perigos para si e para terceiros, assim como danos no equipamento e outros bens materiais.

Duoclean SPB100 Kobold

Use a sua Duoclean SPB100 Kobold apenas para a limpeza de pavimentos duros em áreas domésticas interiores. A Duoclean só pode ser utilizada em combinação com um sistema a bateria VB100 Kobold. A mesma destina-se à aplicação em diferentes tipos de pavimentos duros, ver Adequabilidade das microfibras de limpeza para diferentes tipos de pavimentos [▶ 13].

O equipamento é adequado para pavimentos que, segundo as instruções do fabricante, podem ser expostos à limpeza húmida. Nos seguintes tipos de pavimento nunca deverá utilizar qualquer tipo de líquido: cortiça não tratada, tijoleira não tratada, madeira resinosa não tratada.

Este equipamento só pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem vigiadas ou instruídas relativamente à utilização segura do mesmo e compreenderem os perigos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem a devida supervisão, a não ser que tenham idade igual ou superior a 8 anos e sejam supervisionadas.

Não é permitida qualquer utilização diferente da considerada correta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí resultantes. No caso de modificações técnicas do produto, o direito a garantia/a responsabilidade por defeitos materiais ficam sem efeito. A obrigação de indemnização do fabricante com base na responsabilidade pelo produto e/ou do vendedor com base na responsabilidade por defeitos materiais fica sem efeito em caso de realização de modificações técnicas no produto.

Em todos os trabalhos no equipamento devem ser observados os documentos correspondentes, assim como a indicação do equipamento. Em caso de procedimento indevido, o fabricante não se responsabiliza pelos danos daí resultantes.

O equipamento cumpre as normas de segurança do país no qual foi vendido por uma empresa autorizada da Vorwerk. Se utilizar o equipamento noutro país que não o país de venda, não podemos garantir a conformidade com os padrões de segurança locais do outro país. Por esse motivo, a Vorwerk não assume qualquer responsabilidade por riscos de segurança para o utilizador daí resultantes.

5 Conhecer os acessórios

A Duoclean SPB100 Kobold permite a aspiração e a limpeza húmida de pavimentos duros numa etapa de trabalho. Além disso, a Duoclean também serve para limpar a seco o seu pavimento.

5.1 Koboclean

Este produto de limpeza foi desenvolvido para a limpeza de diferentes tipos de pavimentos duros.

	Koboclean Universal Para a utilização em todas as superfícies seladas que podem ser limpas a húmido (por ex. tijoleira, policloreto de vinil).
	Koboclean Parquet Especialmente concebido para a limpeza de superfícies de madeira (por ex. cortiça, parquet, laminados).
	Koboclean Sabão para chão de madeira Especialmente concebido para a limpeza e tratamento de pavimentos de madeira oleados, encerados ou tratados com sabão.

O produto de limpeza tem de ser diluído na dosagem indicada antes de ser utilizado. Não pode ser aplicado diretamente.

5.2 Microfibras de limpeza

As microfibras de limpeza MF600 Kobold foram desenvolvidas especialmente para a Duoclean. Existem quatro tipos de microfibras de limpeza:

	Microfibra de limpeza Universal MF600 Kobold Especialmente adequada para todas as superfícies que requerem uma limpeza húmida (p. ex. tijoleiras, policloreto de vinil, bem como superfícies texturadas)
	Microfibra de limpeza Universal Soft MF600 Kobold Especialmente adequada para superfícies lisas ou porosas (p. ex. mármore, granito, pedra artificial, laminados).
	Microfibra de limpeza Parquet MF600 Kobold Especialmente adequada para a limpeza húmida de pavimentos de madeira (por ex. parquet, pavimentos de cortiça selados).
	Microfibra de limpeza Dry MF600 Kobold Adequada para a limpeza a seco de pavimentos duros.

Notas As microfibras de limpeza Universal Soft, Parquet e Dry não estão incluídas no conjunto básico. Para uma limpeza eficaz, aconselhamos que, antes da utilização, lave as microfibras de

limpeza a 60 °C sem amaciador. Observe a tabela de resumo no capítulo Adequabilidade das microfibras de limpeza para diferentes tipos de pavimentos [▶ 13].

5.3 Adequabilidade das microfibras de limpeza para diferentes tipos de pavimentos

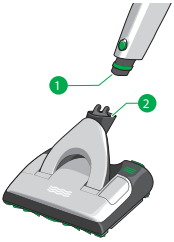
Tipo de pavimento duro	Universal	Universal Soft	Parquet	Dry
Pavimentos de madeira selados/ envernizados (soalho de madeira, parquet)	+[1]	+[1]	++	++[1]
Pavimentos de madeira oleados/ encerados	+[1]	+[1]	++	++[1]
Pavimentos de madeira não selados/ não tratados	-	-	-	+[1]
Pavimentos de cortiça selados	+[1]	+[1]	++	++[1]
Pavimentos de cortiça oleados/ encerados	-	-	-	+[1]
Pavimentos de cortiça não selados/ não tratados	-	-	-	+[1]
Laminados	+	++	+	++
Pavimentos elásticos (policloreto de vinil, cushion vinil, linóleo)	++	++	-	++
Pavimentos em pedra (mármore, granito, Jura, pedra artificial)	++	++[2]	-	++
Pedra natural porosa/sensível (ardósia, placas de clínquer)	+	+[2]	-	++
Pavimentos de argila (terracota, tijolo, argila)	++[2]	++[2]	-	++
Azulejos de cerâmica, vidrados e grés fino	++	++[2]	-	++
Tijoleira não tratada	-	-	-	+
Pavimentos de cimento (cimento lavado)	excluído			
Pavimentos de têxtil	excluído			

Os símbolos significam: ++ excelentemente adequado + muito adequado - não adequado

[1)] Os panos são de microfibra; observe as instruções de limpeza e tratamento do fabricante.
[2)] Em pavimentos ásperos, pode verificar-se um maior desgaste.

6 Funcionamento

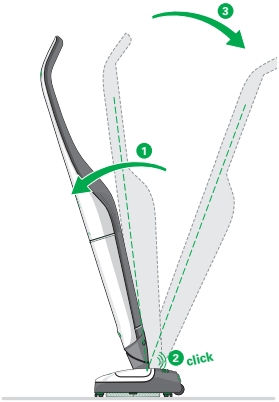
6.1 Fixar acessórios



- Ligue a tomada de fixação (1) do sistema a bateria na junta articulada da Duoclean (2).

⇨ *A tomada de fixação encaixa de forma audível.*

6.2 Configurar e desativar a posição standby



1. Rode o sistema a bateria sobre a junta articulada de forma que tanto o sistema como a Duoclean fiquem virados para a frente.
2. Pressione o sistema a bateria para a frente (1) sobre a Duoclean.

⇨ *O sistema a bateria encaixa na posição standby.*

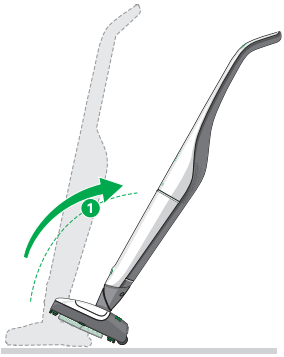
3. Para desativar a posição standby, pressione o sistema a bateria mais um pouco para a frente (1) até ouvir um clique (2).

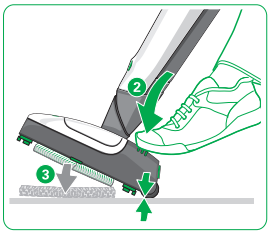
⇨ *Agora, o sistema a bateria já não está na posição standby.*

4. Coloque o sistema a bateria como habitual na posição de aspiração (3).

6.3 Preparar para utilização

6.3.1 Soltar o tabuleiro para microfibras





1. Fixe a Duoclean ao sistema a bateria, conforme descrito em Fixar acessórios [▸ 14].
2. Coloque o sistema a bateria na posição standby, conforme descrito em Configurar e desativar a posição standby [▸ 14].
3. Incline para trás o sistema a bateria na posição standby (1).

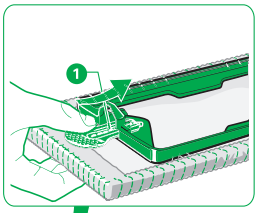
⇨ *Agora, a Duoclean está nas rodas.*

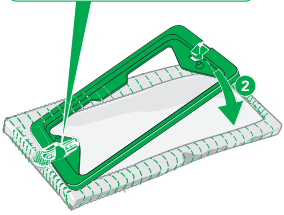
4. Pressione o botão-pedal verde (três tiras verdes), na parte de trás ao lado esquerdo da Duoclean, com o pé para baixo (2).

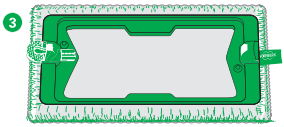
⇨ *O tabuleiro para microfibras solta-se do aparelho (3).*

A ejeção do tabuleiro para microfibras só é possível quando o sistema a bateria estiver na posição standby e inclinado para trás apoiado nas rodas.

6.3.2 Prender a microfibra de limpeza no tabuleiro para microfibras



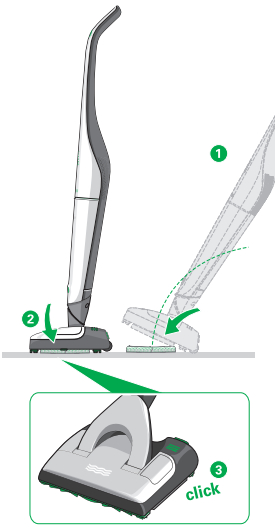




1. Para fixar a microfibra ao tabuleiro para microfibras, deslize a fixação verde (1) da microfibra de limpeza até ao bloqueio na ranhura do tabuleiro para microfibras.
2. Agora, pressione o tabuleiro de forma alinhada sobre a microfibra (2).

⇨ *A parte de trás da microfibra adere à placa do tabuleiro para microfibras e a microfibra está corretamente colocada (3).*

3. Evite, tanto quanto possível, que a microfibra fique torta em relação ao tabuleiro para microfibras.



6.3.3 Encaixar o tabuleiro para microfibras

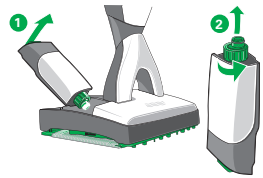
1. Coloque o tabuleiro para microfibras corretamente fixado no chão.
2. Incline para trás o sistema a bateria na posição standby (1).

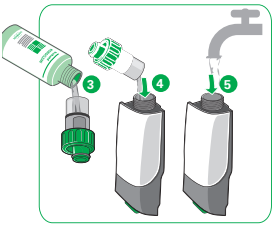
⇨ *Agora, a Duoclean está nas rodas.*

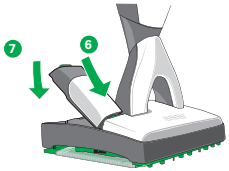
3. Desloque o sistema a bateria nas rodas para o tabuleiro para microfibras.
4. Incline o sistema a bateria para cima do tabuleiro para microfibras (2).

⇨ *O tabuleiro para microfibras encaixa de forma audível na Duoclean (3). O aparelho está pronto para ser utilizado.*

O tabuleiro para microfibras é simétrico. O encaixe correto do tabuleiro para microfibras na Duoclean só requer o alinhamento correto com o tabuleiro para microfibras.







6.3.4 Remover, encher e colocar o reservatório

Para efetuar a limpeza húmida, a microfibra de limpeza é automaticamente humedecida pelo reservatório na Duoclean.

1. Remova o reservatório da Duoclean. Para tal, puxe o bloqueio verde do reservatório, na parte de trás da Duoclean, ligeiramente para cima (1) e remova o reservatório para trás.
2. Desaperte a tampa do reservatório (2).
3. Encha a tampa do reservatório com Koboclean até ao risco (3 ml) (3).
4. Coloque a quantidade doseada no reservatório (4)
5. Encha o reservatório com água da torneira até à marca no reservatório (5).
6. Coloque e aperte a tampa do reservatório no reservatório.
7. Coloque o reservatório na Duoclean. Para tal, deslize a parte da frente do reservatório na Duoclean (6) e pressione o reservatório até encaixá-lo no suporte (7).

⇨ *O reservatório encaixa de forma audível.*

6.4 Ligar e desligar

NOTA!

Danificação do pavimento devido a objetos afiados!

Objetos afiados debaixo da microfibra de limpeza podem provocar danos no pavimento.

- Antes de ligar o equipamento, certifique-se que não há pedras pequenas, granulados (como por ex. areia para gatos) ou outros objetos pontiagudos ou afiados debaixo da microfibra de limpeza.

1. Retire o sistema a bateria da posição standby, conforme descrito em Configurar e desativar a posição standby [▷ 14].
2. Ligue o sistema a bateria.

⇨ *O sistema a bateria é ativado, o LED acende e a Duoclean inicia o modo seco (ver* Modo seco [▷ 17]*).*

3. Desligue o sistema a bateria na pega.
4. Coloque o sistema a bateria na posição standby.

6.5 Intervalos curtos

Se quiser fazer uma pequena paragem (menos do que 30 segundos) com a Duoclean, basta colocar o sistema a bateria na sua posição standby.

1. Coloque o sistema a bateria na posição standby.

⇨ *A Duoclean desligar-se-á automaticamente. O sistema a bateria continua ligado e o LED do sistema a bateria permanece aceso.*

2. Coloque o sistema a bateria novamente na posição standby.

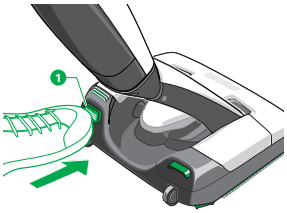
⇨ *A Duoclean é automaticamente ligada e continua a funcionar no modo previamente selecionado. (para mais informações, consulte* Humidificação automática e modo seco [▷ 17]*).*

6.6 Humidificação automática e modo seco

Nunca humedeça manualmente a microfibra de limpeza. A microfibra só pode ser humedecida pela Duoclean.

6.6.1 Modo seco

Depois de ligar o sistema a bateria e, portanto, também a Duoclean, a Duoclean começa por funcionar no modo seco. Nenhuma das ondas de LED está acesa.



6.6.2 Primeira humidificação de uma microfibra seca

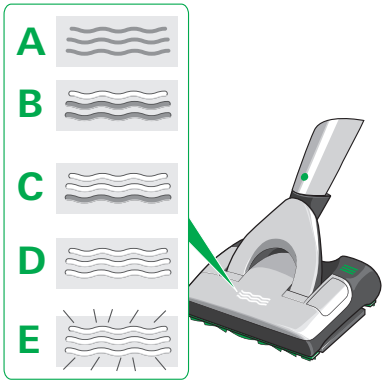
- Pressione o botão de função verde (1) atrás à esquerda na Duoclean por aprox. 5 segundos para iniciar a humidificação completa da microfibra.

6.6.3 Alterar o nível de humidificação

1. Pressione o botão de função verde (1) atrás à esquerda na Duoclean para iniciar a humidificação automática da microfibra.
2. Ao pressionar novamente o botão de função verde (1) são ativados sucessivamente os níveis de humidificação.

Nota Se a microfibra de limpeza estiver demasiado seca, aumente o nível de humidificação com o botão de função verde (1) na sua Duoclean.

6.6.4 Resumo das ondas de LED



A Modo seco	
Nenhuma onda de LED está acesa (mas o sistema a bateria está ligado e a Duoclean está a funcionar).	A Duoclean está pronta a usar e está no modo seco sem humidificação.
B 1º nível de humidificação	
Uma onda de LED está acesa.	A Duoclean está pronta a usar, o botão de função verde foi pressionado uma vez e o nível de humidificação mais baixo da Duoclean é utilizado para humedecer a microfibra de limpeza.
C 2º nível de humidificação	
Duas ondas de LED estão acesas.	A Duoclean está pronta a usar, o botão de função verde foi pressionado duas vezes e o nível de humidificação médio da Duoclean é utilizado para humedecer a microfibra de limpeza.
D 3º nível de humidificação	
Três ondas de LED estão acesas.	A Duoclean está pronta a usar, o botão de função verde foi pressionado três vezes e o nível de humidificação alto da Duoclean é utilizado para humedecer a microfibra de limpeza.
E Primeira humidificação de microfibra seca	
Todas as três ondas de LED piscam.	A Duoclean está pronta a usar, o botão de função verde foi uma vez mantido pressionado e a microfibra será uma única vez totalmente humedecida.
Avarias	
Todas as ondas de LED acendem amarelo.	O reservatório está vazio.
Todas as ondas de LED piscam a vermelho.	A tampa de revisão abre e a Duoclean utilizou toda a humidade (ver Resolver avarias [▷ 25]).
Todas as ondas de LED piscam a vermelho.	A Duoclean detetou um erro.

6.6.5 Recomendações para os níveis de humidificação

Tipo de pavimento duro	Seco	1º nível	2º nível	3º nível
Pavimentos de madeira selados/ envernizados (soalho de madeira, parquet)	++	++	+	+
Pavimentos de madeira oleados/ encerados	++	+	–	–
Pavimentos de madeira não selados/ não tratados	++	–	–	–
Pavimentos de cortiça selados	++	++	+	+
Pavimentos de cortiça oleados/ encerados	+	–	–	–
Pavimentos de cortiça não selados/ não tratados	+	–	–	–
Laminados	++	++	+	+
Pavimentos elásticos (policloreto de vinil, cushion vinil, linóleo)	++	++	++	++
Pavimentos em pedra (mármore, granito, Jura, pedra artificial)	++	++	++	++
Pedra natural porosa/sensível (ardósia, placas de clínquer)	++	++	++	++
Pavimentos de argila (terracota, tijolo, argila)	++	++	++	++
Azulejos de cerâmica, vidrados e grés fino	++	++	++	++
Tijoleira não tratada	+	–	–	–
Pavimentos de cimento (cimento lavado)	excluído			
Pavimentos de têxtil	excluído			
Os símbolos significam: ++ excelentemente adequado + muito adequado - não adequado				

Nota O nível de humidificação ideal também depende da sua velocidade de trabalho. Mas rápido a velocidade de trabalho, maior o nível de humidificação a selecionar.

Escolha um nível de humidificação mais baixo se durante a limpeza com a Duoclean o pavimento ficar muito húmido. (Outras soluções para problemas encontram-se em Resolver avarias [▷ 25].)

6.7 Limpar com o acessório

NOTA!

Perigo de danos no pavimento!

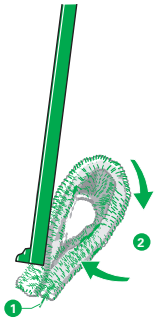
O uso incorreto da Duoclean pode causar danos no pavimento.

- Nunca utilize a Duoclean sem a microfibra de limpeza.
- Observe as instruções de limpeza e de tratamento do fabricante do pavimento.
- Não limpe o mesmo local durante espaços de tempo superiores a 10 segundos.
- Nunca deixe a Duoclean com a microfibra de limpeza húmida sobre o pavimento durante mais de 30 segundos. Caso contrário, os pavimentos delicados podem ficar danificados.
- Para pavimentos delicados, como pavimentos que não estão permanentemente selados (por ex. cortiça oleada, parquet oleado, revestido, artigo de pedra oleado), a Vorwerk recomenda testar o equipamento num lugar escondido para prevenir a danificação do pavimento.
- No caso de pavimentos especialmente sensíveis à humidade, seque o pavimento com uma microfibra Parquet ou Dry e o aspirador na potência máxima, caso o pavimento esteja demasiado húmido.
- Se a Duoclean engatar em objetos ou ficar presa, desligue imediatamente o equipamento para evitar possíveis danos.

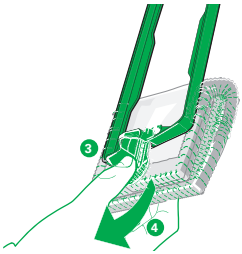
1. Movimente a Duoclean em «linhas» uniformes para a frente e para trás.
2. Mantenha a Duoclean constantemente em movimento.

Nota Devido à capacidade de limpeza especial da Duoclean, é possível que após a primeira aplicação do equipamento a superfície necessite de várias limpezas para retirar a sujidade entranhada.

6.8 Substituir a microfibra



1. Solte o tabuleiro para microfibras, ver Soltar o tabuleiro para microfibras [▶ 15].
2. Segure no tabuleiro para microfibras.
3. Com a outra mão, segure na parte fixadora (1) da microfibra de limpeza e dobre a microfibra (2).
4. Coloque o polegar na fixação verde da microfibra de limpeza (3) e puxe-a do tabuleiro para microfibras (4).
5. Coloque uma microfibra de limpeza nova, ver Prender a microfibra de limpeza no tabuleiro para microfibras [▶ 15].



O tempo de vida de uma microfibra de limpeza depende da sujidade no pavimento e do tipo de pavimento.

6.9 Modos de operação e autonomia da bateria

A autonomia do sistema a bateria difere em função do nível de sucção utilizado no sistema a bateria VB100 Kobold combinado com o Kobold Duoclean SPB100.

Nível de sucção soft	Nível de sucção med	Nível de sucção max
até 40 minutos	até 20 minutos	até 10 minutos

Recomendamos que utilize o sistema a bateria em combinação com a Duoclean sempre no nível de sucção med. Se necessário, é possível mudar o nível de sucção.

Nota As autonomias indicadas são valores médios. Os mesmos foram apurados com uma bateria nova e à temperatura ambiente. As autonomias efetivas poderão ser diferentes.

As autonomias indicadas são valores aproximados que dependem do tipo de utilização e das condições ambientais. Por exemplo, temperaturas baixas e altas podem reduzir a autonomia da bateria.

6.10 Após a conclusão dos trabalhos

Armazenamento

1. Guarde a sua Duoclean com o reservatório e o tabuleiro para microfibras inseridos.
2. Esvazie previamente o reservatório e retire a microfibra de limpeza, ver Remover, encher e colocar o reservatório [▸ 16] e Substituir a microfibra [▸ 22].

Lavar as microfibras

1. Lave as microfibras de limpeza utilizadas na máquina de lavar a 60 °C sem amaciador. As microfibras de limpeza não podem ser lavadas com produtos de branqueamento clorados.
2. Seque as microfibras de limpeza lavadas num secador a baixas rotações.

7 Manutenção

CUIDADO

Risco de ferimentos por peças móveis!

Existe o risco de ferimentos em peças móveis (por ex. escovas em rotação ou tabuleiros para microfibras em oscilação).

- Desligue sempre o equipamento antes de quaisquer trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção.
- Desligue o acessório do equipamento antes de realizar trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção no acessório.
- Mantenha-se afastado de peças móveis.
- Nunca toque nas peças em rotação.

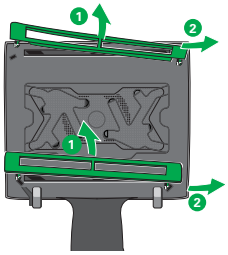
7.1 Peças de substituição e consumíveis

Recomendamos que utilize atempadamente as nossas opções para encomendas posteriores de produtos de tratamento e consumíveis originais. Os detalhes sobre as opções de encomendas posteriores podem ser consultados no capítulo Serviços de assistência [▸ 31].

7.2 Verificar e limpar o quadro de vedação

7.2.1 Desmontar o quadro de vedação

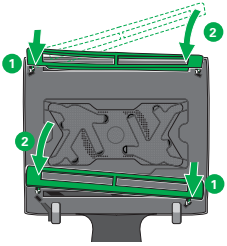
Para limpar bem as borrachas de vedação, é possível retirar os quadros da Duoclean SPB100 Kobold.



1. Coloque a Duoclean sobre uma superfície com a parte de baixo virada para cima.
2. Certifique-se de que a junta articulada está virada para si.
3. Puxe o quadro de vedação ao centro (1) para o soltar das suas duas fixações (2).
4. Se necessário, limpe os quadros de vedação com água corrente.

7.2.2 Montar o quadro de vedação

Antes de montar os quadros de vedação no equipamento, certifique-se de que estes estão completamente secos. Devido às formas diferentes dos quadros de vedação, cada quadro de vedação encaixa apenas num lado do equipamento. Todo o comprimento da borracha de vedação do quadro tem de estar virado para dentro em direção à microfibra.



1. Engate o quadro de vedação por baixo do gancho duplo (1).
2. Para inserir o segundo lado, comprima um pouco o quadro de vedação e insira-o (2).
3. Verifique se os quadros de vedação se conseguem mover facilmente para cima e para baixo.
4. Caso os quadros de vedação fiquem bloqueados, resolva o problema pressionando as patilhas interiores no quadro de vedação para baixo.

7.3 Limpar o reservatório

- Limpe com regularidade o reservatório com água limpa. Caso necessário, também poderá fazer uma limpeza adicional com água com sabão.

8 Resolver avarias

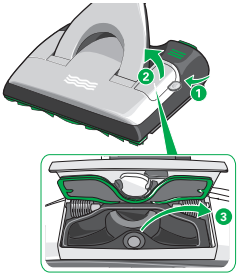
CUIDADO

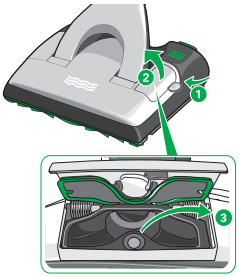
Risco de ferimentos por peças móveis!

Existe o risco de ferimentos em peças móveis (por ex. escovas em rotação ou tabuleiros para microfibras em oscilação).

- Desligue sempre o equipamento antes de quaisquer trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção.
- Desligue o acessório do equipamento antes de realizar trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção no acessório.
- Mantenha-se afastado de peças móveis.
- Nunca toque nas peças em rotação.

Avaria	Possíveis causas e resolução
A Duoclean desliga-se automaticamente e as ondas de LED passam a vermelho.	O motor está possivelmente sobrecarregado. – Desligue o sistema a bateria. – Ligue o sistema a bateria. – Se o problema persistir, aguarde primeiro 10 minutos, tente de novo e, se necessário, entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente.
A Duoclean desliga-se. As ondas de LED piscam a vermelho e a tampa de revisão abre.	Aspirou humidade. – Desligue o sistema a bateria. – Use papel de cozinha para secar o compartimento do canal de aspiração que fica acessível com a abertura da tampa de revisão. – Depois de secar completamente o equipamento, ligue o sistema a bateria e feche a tampa de revisão da Duoclean. – Se necessário, repita esta ação várias vezes.
Ao ligar o sistema a bateria, as ondas de LED da Duoclean acendem a vermelho.	Possivelmente, foi aspirada humidade no último funcionamento do aparelho. – Desligue o sistema a bateria. – Feche a tampa de revisão. – Ligue novamente o sistema a bateria. Possivelmente, formou-se água de condensação na Duoclean por ter sido guardada a temperaturas muito baixas. – Caso a Duoclean tenha sido guardada em local muito frio, deixe-a primeiro aquecer à temperatura ambiente durante algumas horas antes de a utilizar.

Avaria	Possíveis causas e resolução
O canal de aspiração da Duoclean está bloqueado. 	– Desligue o sistema a bateria. – Abra a tampa de revisão do lado esquerdo do aparelho. Para tal, insira uma moeda na ranhura (1). O fecho magnético da tampa de revisão é desbloqueado e o fecho salta para cima (2). Agora, o canal de aspiração está acessível. – Retire quaisquer objetos que estejam a obstruir o canal de aspiração (3). Utilize um objeto rombo apropriado (p. ex. uma chave de fendas ou agulha de croché). – Pressione a tampa de revisão para fechá-la. O fecho magnético da tampa de revisão encaixa e a tampa está fechada. – Verifique também se as aberturas de aspiração entre as borrachas de vedação não estão obstruídas. Caso necessário, sacuda para desobstruir.
O conector da junta articulada da Duoclean está bloqueado.	– Retire o bloqueio com um objeto rombo adequado (p. ex. uma chave de fendas ou agulha de croché).
A Duoclean faz ruídos invulgares.	O equipamento não foi corretamente fechado ou o tabuleiro para microfibras de limpeza não foi corretamente instalado. – Verifique se a tampa de revisão está corretamente fechada, caso contrário, feche-a. – Verifique a fixação e o mecanismo de engate do tabuleiro para microfibras. Provavelmente, o reservatório não está corretamente fixado. – Desligue o sistema a bateria. – Insira o reservatório, ver Remover, encher e colocar o reservatório [▶ 16] – Ligue novamente o sistema a bateria.
A tampa de revisão não fecha ou não fica fechada.	Provavelmente o íman de retenção está sujo. – Desligue o sistema a bateria. – Limpe a superfície do íman. É possível que o canal de aspiração ainda esteja molhado. – Desligue o sistema a bateria. – Use papel de cozinha para secar o compartimento do canal de aspiração que fica acessível com a abertura da tampa de revisão. – Deixe o canal de aspiração secar antes de prosseguir.
A Duoclean oscila fortemente.	A microfibra de limpeza não está corretamente colocada.

Avaria	Possíveis causas e resolução
	– Verifique a colocação e o alinhamento correto da microfibra de limpeza no tabuleiro para microfibras. – Verifique se a fixação verde da microfibra está correta e totalmente inserida. O tabuleiro para microfibras não está corretamente introduzido. – Verifique se o tabuleiro para microfibras está corretamente encaixado na Duoclean. – É possível que não esteja a utilizar microfibras de limpeza originais da Kobold. – Utilize apenas microfibras de limpeza originais da Kobold. – Em pavimentos ásperos, utilize a microfibra de limpeza Universal Kobold MF600.
A Duoclean deixa riscos/ marcas no chão.	É possível que os quadros de vedação estejam sujos e presos. – Retire o quadro de vedação da frente, ver Verificar e limpar o quadro de vedação [▸ 24]. A microfibra de limpeza poderá estar demasiado suja. – Substitua a microfibra de limpeza, ver Substituir a microfibra [▸ 22].
O resultado de aspiração da Duoclean é insuficiente. 	É possível que os quadros de vedação estejam sujos e presos. – Retire os quadros de vedação e limpe-os, ver Verificar e limpar o quadro de vedação [▸ 24]. – Verifique também se na parte de baixo, as aberturas de aspiração entre os lábios de vedação não estão obstruídos. Caso necessário, sacuda para desobstruir. – Verifique se é possível mover os quadros de vedação. Possivelmente, a microfibra de limpeza foi fixada numa posição diagonal no tabuleiro para microfibras, colidindo com os quadros de vedação. – Verifique se a microfibra está corretamente fixada no tabuleiro para microfibras. É possível que o canal de aspiração esteja obstruído. – Abra a tampa de revisão do lado esquerdo da Duoclean para remover obstruções. Para tal, insira uma moeda na ranhura (1). O fecho magnético da tampa de revisão é desbloqueado e o fecho salta para cima (2). Agora, o canal de aspiração está acessível. – Retire quaisquer objetos que estejam a obstruir o canal de aspiração (3). Utilize um objeto rombo apropriado (p. ex. uma chave de fendas ou agulha de croché).

Avaria	Possíveis causas e resolução
	– Pressione a tampa de revisão para fechá-la. O fecho magnético da tampa de revisão encaixa e a tampa está fechada.
A capacidade de limpeza da Duoclean está a diminuir.	A microfibra de limpeza poderá estar demasiado suja. – Substitua a microfibra de limpeza, ver Substituir a microfibra [▸ 22]. Provavelmente a microfibra de limpeza está demasiado seca. – Verifique as ondas de LED da Duoclean. Se estas estiverem acesas com luz amarela, é necessário encher o reservatório, ver Remover, encher e colocar o reservatório [▸ 16]. – Humidifique a microfibra de limpeza através do botão de função, ver Primeira humidificação de uma microfibra seca [▸ 18]. – Se necessário, aumente também o nível de humidificação através do botão de função, ver Humidificação automática e modo seco [▸ 17]
A limpeza está a deixar listras.	Talvez não tenha lavado a microfibra de limpeza antes de usá-la. – Lave a microfibra de limpeza antes da primeira utilização, ver capítulo Após a conclusão dos trabalhos [▸ 23]. Provavelmente colocou demasiado produto de limpeza. – Repita o processo de limpeza com uma microfibra de limpeza nova e água limpa. Provavelmente existem resíduos de produtos de tratamento e de limpeza no chão. – Repita o processo de limpeza até haver melhorias. Uma limpeza básica da superfície pode ser necessária. A microfibra de limpeza poderá estar demasiado suja. – Substitua a microfibra de limpeza, ver Substituir a microfibra [▸ 22]. – A película de humidade não seca uniformemente. – Retire a quantidade residual do líquido numa segunda etapa de limpeza com uma microfibra de limpeza seca e a Duoclean no modo seco.
A Duoclean está a limpar mal os cantos.	Provavelmente, a microfibra de limpeza não está corretamente fixada. – Verifique a colocação e o alinhamento correto da microfibra de limpeza no tabuleiro para microfibras. Talvez não tenha lavado a microfibra de limpeza antes de usá-la. – Lave a microfibra de limpeza antes da primeira utilização, ver capítulo Após a conclusão dos trabalhos [▸ 23].

Avaria	Possíveis causas e resolução
	Provavelmente a microfibra de limpeza está demasiado seca. – Verifique as ondas de LED da Duoclean. Se estas estiverem acesas com luz amarela, é necessário encher o reservatório, ver Remover, encher e colocar o reservatório [▷ 16]. – Humidifique a microfibra de limpeza através do botão de função, ver Primeira humidificação de uma microfibra seca [▷ 18]. – Se necessário, aumente também o nível de humidificação através do botão de função, ver Remover, encher e colocar o reservatório [▷ 16].
Fica uma película suja no chão.	A microfibra de limpeza poderá estar demasiado suja. – Substitua a microfibra de limpeza, ver Substituir a microfibra [▷ 22].
As manchas não estão a sair.	A microfibra de limpeza poderá estar demasiado suja. – Substitua a microfibra de limpeza, ver Substituir a microfibra [▷ 22]. Provavelmente a microfibra de limpeza está demasiado seca. – Verifique as ondas de LED da Duoclean. Se estas estiverem acesas com luz amarela, é necessário encher o reservatório, ver Remover, encher e colocar o reservatório [▷ 16]. – Humidifique a microfibra de limpeza através do botão de função, ver Primeira humidificação de uma microfibra seca [▷ 18]. – Se necessário, aumente também o nível de humidificação através do botão de função, ver Humidificação automática e modo seco [▷ 17].
Depois de limpar, o chão fica embaciado.	Provavelmente há quantidades residuais de produtos de tratamento, de brilho e de limpeza antigos no chão. – Em primeira instância, deixe secar o pavimento. Se não observar alteração, utilize um pano seco para remover restos da película de tratamento. – Como alternativa, também pode utilizar a microfibra de limpeza MF600 Dry para remover restos de produtos de limpeza e de tratamento com brilho. – Repita o processo de limpeza e, se necessário, troque a microfibra de limpeza até verificar melhorias. – Se não houver melhorias, faça uma limpeza básica da superfície, antes de prosseguir com a limpeza com a Duoclean.
A película de humidade não é uniforme.	É provável que o reservatório esteja vazio.

Avaria	Possíveis causas e resolução
	– Verifique as ondas de LED da Duoclean. Se estas estiverem acesas com luz amarela, é necessário encher o reservatório, ver Remover, encher e colocar o reservatório [▸ 16]. – Antes de prosseguir, humedeça a microfibra através do botão de função, ver Humidificação automática e modo seco [▸ 17].
O chão fica demasiado molhado.	– Ative o modo seco na Duoclean, ver Humidificação automática e modo seco [▸ 17]. – Faça a limpeza sem a humidificação automática até o pavimento lhe parecer estar seco. – Comute depois a Duoclean para o nível de humidificação 1, ver Humidificação automática e modo seco [▸ 17].

Se não for possível resolver as avarias, entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente da Vorwerk, ver Serviços de assistência [▸ 31].

9 Eliminação

Como proprietário de um aparelho elétrico ou eletrónico usado, não está autorizado legalmente (nos termos da DIRETIVA 2012/19/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 4.7.2012 relativa a aparelhos elétricos e eletrónicos usados, bem como da nova regulamentação da Lei sobre aparelhos elétricos e eletrónicos de 20 de outubro de 2015) a eliminar este aparelho ou os seus acessórios elétricos/eletrónicos no lixo doméstico indiferenciado.

- Em vez disso, faça uso das opções de devolução gratuitas previstas.
- Para tal, informe-se junto dos serviços municipalizados da sua região.

10 Garantia

As condições da garantia podem ser consultadas nos documentos do contrato.

11 Serviços de assistência

www.koboldportugal.pt

12 Dados técnicos

Duoclean SPB100 Kobold	
Sinais de segurança	
Corpo	Plástico de alta qualidade e reciclável
Motor	Motor DC sem escovas, sem manutenção
Potência nominal	55 W
Tensão	28,8 V
Peso	aprox. 3,5 kg (sem microfibra de limpeza e com o reservatório vazio)
Dimensões	Altura: aprox. 10 cm (com a junta articulada na horizontal) Largura: aprox. 32 cm Comprimento: aprox. 38 cm (com a junta articulada na horizontal)
Volume do reservatório	aprox. 300 ml
Nível sonoro	80 dB(A)

12.1 Fabricante

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Alemanha

kobold

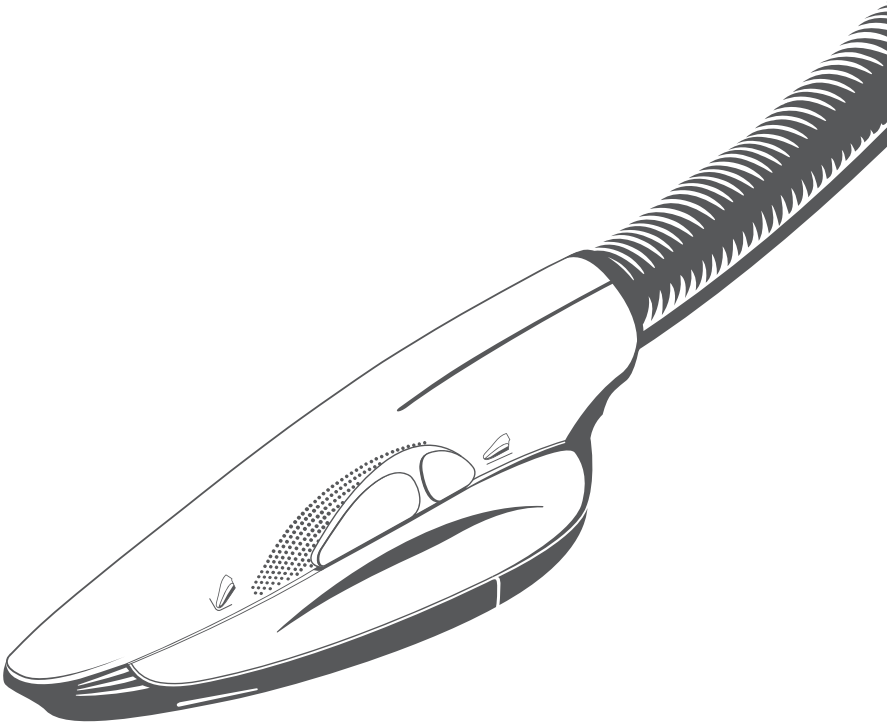
SPB100

VORWERK

PT • 85163-01 • V 1.0

kobold

PBB100 +
MP/MR100



Manual de instruções

PT • V 1.0 • 85163-01

VORWERK

Índice

1 Antes de começar 3
1.1 Guardar os documentos 3
1.2 Documentos aplicáveis..... 3
2 Vista geral do produto... 4
3 Para sua segurança..... 5
3.1 Perigos e instruções de segurança 5
3.2 Estrutura dos avisos..... 8
3.3 Deveres do utilizador 8
4 Utilização correta 9
5 Funcionamento 10
5.1 Fixar acessórios..... 10
5.2 Limpar estofos 10
5.2.1 Regular a potência de aspiração 10
5.2.2 Aspirar superfícies..... 11
5.2.3 Aspirar juntas 11
5.3 Limpar colchões..... 11
5.4 Modos de operação e autonomia da bateria 13
5.5 Armazenamento..... 13
6 Manutenção 14
6.1 Peças de substituição e consumíveis 14
6.2 Manutenção do Upclean..... 14
6.3 Limpar a Peça para Lavagem a seco de Colchões..... 14
6.4 Limpar a Peça para Limpeza de Colchão..... 15
7 Resolver avarias 16
8 Eliminação 17
9 Garantia 17
10 Serviços de assistência . 17
11 Dados técnicos..... 18
11.1 Fabricante 18

1 Antes de começar

Parabéns pela aquisição do seu novo equipamento Kobold. Em conjunto com o seu sistema a bateria VB100 Kobold, este equipamento irá proporcionar-lhe grande satisfação.

- Leia as instruções de utilização, com atenção, antes de utilizar o equipamento pela primeira vez.

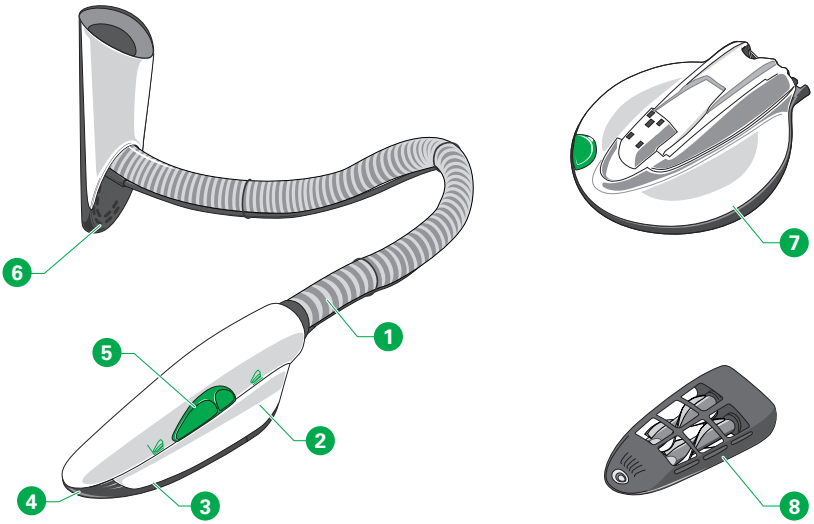
1.1 Guardar os documentos

- Guarde as instruções de utilização para consultas futuras. É uma parte importante do equipamento, e por isso, deve acompanhá-lo se o ceder a terceiros.

1.2 Documentos aplicáveis

– Instruções de utilização do sistema a bateria VB100 Kobold

2 Vista geral do produto



1	Upclean PBB100 Kobold incl. mangueira	5	Deslizador
2	Reentrâncias	6	Bocal com superfície de apoio
3	Bocal de aspiração	7	Peça para Lavagem a Seco de Colchões MP100 Kobold
4	Abertura do bocal de aspiração para juntas	8	Kobold Peça para Limpeza de Colchão MR100, com lamela de plástico

O tipo e a quantidade dos acessórios dependem do conjunto adquirido. Os acessórios podem ser adquiridos separadamente. As imagens apresentadas nestas instruções pretendem ilustrar as funções do equipamento e dos acessórios. As imagens podem divergir nos detalhes e proporções do produto atual. As imagens das fichas são meros exemplos. O produto atual poderá divergir de país para país.

3 Para sua segurança

A segurança faz parte das características dos produtos da Vorwerk. No entanto, a segurança do produto só pode ser garantida se observar este capítulo, assim como os avisos nos capítulos seguintes.

3.1 Perigos e instruções de segurança

Perigo de incêndio ou perigo de choque elétrico!

Uma reparação do equipamento e da fonte de alimentação realizada de forma incorreta pode causar um incêndio ou um choque elétrico.

- Não tome a iniciativa de executar reparações no seu equipamento.
- As reparações em equipamentos elétricos só podem ser realizadas pelo serviço pós-venda da Vorwerk, uma oficina autorizada pela Vorwerk ou uma pessoa de qualificações idênticas de modo a evitar situações de perigo.

Perigo de incêndio ou explosão!

A entrada de substâncias ardentes ou facilmente inflamáveis no interior do equipamento pode causar um incêndio ou uma explosão.

- Não aspire cinzas quentes ou pontas de cigarros acesas.
- Não aspire substâncias explosivas ou facilmente inflamáveis.

Risco de ferimentos por peças móveis!

Existe o risco de ferimentos em peças móveis (por ex. escovas em rotação ou tabuleiros para microfibras em oscilação).

- Desligue sempre o equipamento antes de quaisquer trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção.
- Desligue o acessório do equipamento antes de realizar trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção no acessório.
- Mantenha-se afastado de peças móveis.
- Nunca toque nas peças em rotação.
- Não utilize o Upclean sem adaptador.
- Não retire os adaptadores durante o funcionamento.

Perigo de ferimentos devido a baixa pressão!

A aspiração de pele ou cabelos pode dar origem a ferimentos.

- Nunca aspire partes do corpo ou cabelos.
- Não aspire próximo de crianças ou animais de estimação.

Perigo de ferimentos por pedaços de plástico quebrados e afiados!

Plástico quebrado poderá ter arestas cortantes e provocar ferimentos.

- Não utilize o equipamento com peças de plástico danificadas.
- Proteja-se dos pedaços de plástico quebrados e afiados.

Perigo de ferimentos por projeção de materiais aspirados!

Poderá sofrer ferimentos devido a materiais aspirados projetados.

- Evite colocar o acessório de forma brusca sobre partículas grossas (por ex. estilhaços de vidro), especialmente à altura dos olhos.
- Evite a deslocação lateral do acessório na direção ou sobre partículas grossas soltas (por ex. estilhaços de vidro).

Perigo de danificação do aparelho!

A existência de humidade no interior do equipamento poderá danificar o mesmo.

- Não aspire líquidos ou sujidade húmida.
- Não aspire carpetes ou tapetes húmidos.
- Não utilize o equipamento em ambientes húmidos (casas de banho molhadas, em áreas exteriores, etc.) ou em locais onde existe o perigo de o equipamento entrar em contacto com líquidos.
- Nunca verta água sobre o equipamento.
- Não coloque o equipamento debaixo de água corrente.
- Nunca mergulhe o equipamento em água ou outros líquidos.
- Nunca limpe o equipamento com água ou produtos de limpeza húmidos.
- Não guarde o equipamento em espaços exteriores.
- Guarde o equipamento protegido da humidade.

Perigo de danos por uso incorreto!

Se o equipamento não se encontrar em perfeitas condições, isso poderá causar danos.

- Utilize exclusivamente produtos originais da Vorwerk.
- Nunca utilize o equipamento se este ou o cabo da fonte de alimentação estiverem danificados ou se o equipamento não estiver completamente montado.

Perigo de danificação dos colchões!

O uso incorreto do Conjunto de Lavagem de Colchões pode causar danos no colchão.

- Não limpe durante muito tempo no mesmo local (máx. 5 segundos).
- Não aspire os colchões com o bocal de aspiração do Upclean, em vez disso utilize apenas a Peça para Limpeza de Colchão para evitar a danificação dos colchões.
- Utilize o Lavenia e o Conjunto de Lavagem de Colchões exclusivamente em colchões. O Conjunto de Lavagem de Colchões não serve para a limpeza de outros estofos ou mobília, pois pode danificar materiais sensíveis.
- Para a limpeza de colchões, utilize a Peça para Lavagem a Seco exclusivamente com o respetivo disco pitonado.
- Não pressione excessivamente o equipamento sobre o colchão. Isso pode danificar o seu equipamento e o seu colchão.

Perigo de danos devido a incompatibilidade com o produto de limpeza Lavenia!

A utilização incorreta do Lavenia pode provocar danos.

- Teste a solidez da cor no colchão com Lavenia num local discreto antes de aplicar.

3.2 Estrutura dos avisos

Os avisos nestas instruções estão destacados por meio de símbolos de segurança e palavras de advertência. O símbolo e a palavra de advertência fornecem indicações sobre a gravidade do perigo.

Estrutura dos avisos

Os avisos que antecedem qualquer procedimento estão representados da seguinte forma:

AVISO

Tipo e fonte do perigo

Explicação sobre o tipo e a fonte do perigo/consequências

- Medidas para evitar o perigo

Significado das palavras de advertência

AVISO	Perigo de vida ou perigo de ferimentos graves se este perigo não for evitado.
CUIDADO	Perigo de ferimentos ligeiros se este perigo não for evitado.
NOTA	Perigo de danos materiais se este perigo não for evitado.

Significado dos símbolos de segurança

	Aviso com indicação para a gravidade do perigo
	Aviso para danos materiais

3.3 Deveres do utilizador

Para garantir um funcionamento perfeito do aparelho e dos acessórios da Vorwerk, observe o seguinte:

1. Observe o manual de instruções e os respetivos documentos.
2. Guarde o manual junto do aparelho.
3. Mande reparar os danos no aparelho imediatamente pelo fabricante.

4 Utilização correta

Utilize o equipamento e os acessórios apenas de forma correta e para a finalidade a que se destina para evitar perigos para si e para terceiros, assim como danos no equipamento e outros bens materiais.

Upclean PBB1001 Kobold

Use o seu Upclean PBB100 Kobold exclusivamente para a limpeza em áreas domésticas interiores. O Upclean só pode ser usado em combinação com um sistema a bateria VB100 Kobold. O mesmo destina-se exclusivamente à limpeza de estofos.

Conjunto de Lavagem de Colchões MP/MR100 Kobold

O Conjunto de Lavagem de Colchões só pode ser utilizado em combinação com um sistema a bateria VB100 Kobold e o Upclean PBB100 Kobold. Ele destina-se exclusivamente à lavagem de colchões.

Este equipamento só pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem vigiadas ou instruídas relativamente à utilização segura do mesmo e compreenderem os perigos daí resultantes.

As crianças não podem brincar com o equipamento. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não podem ser realizadas por crianças sem a devida supervisão, a não ser que tenham idade igual ou superior a 8 anos e sejam supervisionadas.

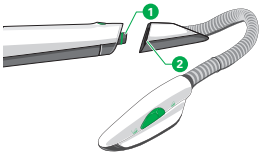
Não é permitida qualquer utilização diferente da considerada correta. O fabricante não se responsabiliza pelos danos daí resultantes. No caso de modificações técnicas do produto, o direito a garantia/a responsabilidade por defeitos materiais ficam sem efeito. A obrigação de indemnização do fabricante com base na responsabilidade pelo produto e/ou do vendedor com base na responsabilidade por defeitos materiais fica sem efeito em caso de realização de modificações técnicas no produto.

Em todos os trabalhos no equipamento devem ser observados os documentos correspondentes, assim como a indicação do equipamento. Em caso de procedimento indevido, o fabricante não se responsabiliza pelos danos daí resultantes.

O equipamento cumpre as normas de segurança do país no qual foi vendido por uma empresa autorizada da Vorwerk. Se utilizar o equipamento noutro país que não o país de venda, não podemos garantir a conformidade com os padrões de segurança locais do outro país. Por esse motivo, a Vorwerk não assume qualquer responsabilidade por riscos de segurança para o utilizador daí resultantes.

5 Funcionamento

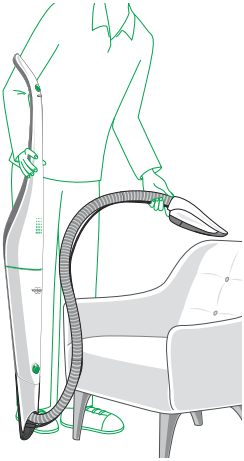
5.1 Fixar acessórios



1. Coloque o Upclean com o bocal (2) no sistema a bateria (1).
2. Ligue o sistema a bateria.

⇨ *O Upclean é automaticamente ligado, sempre que ligar o sistema a bateria.*

5.2 Limpar estofos



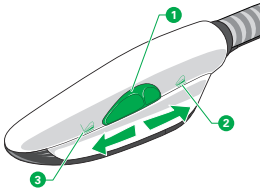
Pode colocar o sistema a bateria combinado com o Upclean na horizontal ou utilizar o sistema a bateria como se fosse uma bengala:

1. Para tal, pegue no sistema a bateria como mostra a imagem.
2. Não arraste o sistema a bateria pelo chão.

5.2.1 Regular a potência de aspiração

1. Regule a potência de aspiração como habitualmente no sistema a bateria.
2. Para casos normais selecione o nível de sucção *med* no seu sistema a bateria.
3. Selecione o nível de sucção *soft* no seu sistema a bateria quando estiver a limpar materiais soltos e sensíveis.

5.2.2 Aspirar superfícies



1. Desloque o deslizador verde (1) para a posição *Aspirar superfície* (2).
2. Durante o processo de limpeza, coloque a abertura de aspiração do Upclean totalmente sobre os estofos.
3. Passe o equipamento de leve e sem exercer pressão por cima dos estofos.

5.2.3 Aspirar juntas

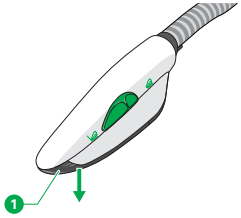
1. Desloque o deslizador verde para a posição *Aspirar juntas* (3).
2. Para aspirar resíduos em juntas, ranhuras ou outras áreas de difícil acesso, utilize o nível de sucção *max*.

5.3 Limpar colchões

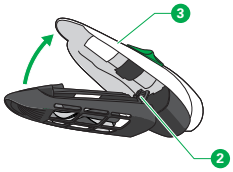
Nota Para a limpeza e tratamento de colchões recomendamos a utilização de Lavenia. O Lavenia possui a marca de controlo «Adequado para pessoas alérgicas» da TÜV NORD.

O Lavenia não serve para a remoção de manchas. Para esse fim, recomendamos a utilização de Kobotex. Consulte o folheto de instruções do Kobotex e Lavenia.

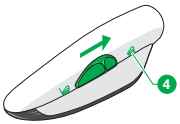
O Lavenia pode ser utilizado em todos os colchões de têxtil e com superfícies sólidas. Um saco de Lavenia é suficiente para uma lavagem profunda de um colchão com uma superfície de 1 x 2 m.



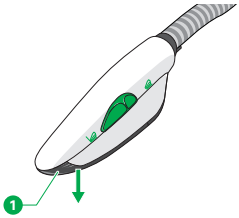
1. Retire o bocal de aspiração (1) do Upclean puxando-o pelas ranhuras para baixo.



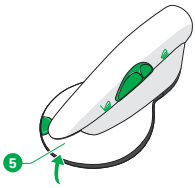
2. Aplique a Peça para Limpeza de Colchão (2) no Upclean (3) até engatar de forma audível.



3. Ligue o sistema a bateria. O interruptor deslizador do Upclean tem de estar na posição plana (4).
4. Aspire o colchão com a Peça para Limpeza de Colchão.
5. Volte a desligar o sistema a bateria.
6. Distribua o conteúdo de um saco de Lavenia (120 g) uniformemente sobre o seu colchão.

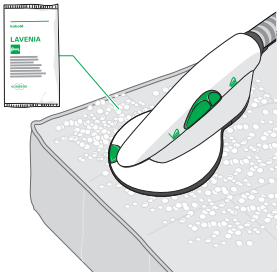


7. Troque os adaptadores. Para isso, retire a Peça para Limpeza de Colchão (1) do Upclean puxando-a pelas ranhuras para baixo.

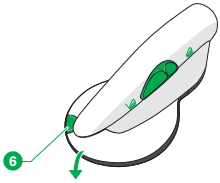


8. Encaixe a Peça para Lavagem a Seco de Colchões (5) com as patilhas de fixação no Upclean, efetuando um movimento oscilante para cima.
9. Ligue o sistema a bateria no nível soft.

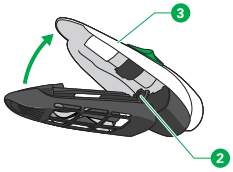
⇨ *O disco pitonado começa a rodar.*



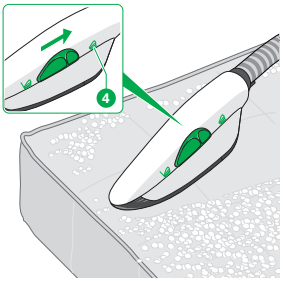
10. Aplique Lavenia com a Peça para Lavagem a Seco de Colchões durante 2 a 3 minutos numa superfície de aprox. 1 x 2 metros.
11. Deixe o pó secar durante 30 min. Assegure uma ventilação adequada.



12. Troque a Peça para Lavagem a Seco de Colchões pela Peça para Limpeza de Colchão. Desloque o botão deslizador verde (6) para fora para abrir o bloqueio e retire a Peça para Lavagem a Seco de Colchões.



13. Aplique depois a Peça para Limpeza de Colchão (2) no Upclean (3) até engatar de forma audível.



14. Ligue o sistema a bateria. O interruptor deslizador do Upclean (4) tem de estar na posição plana.
15. Aspire o Lavenia com o Upclean combinado com a Peça para Limpeza de Colchão.

5.4 Modos de operação e autonomia da bateria

A autonomia do sistema a bateria difere em função do nível de sucção utilizado no sistema a bateria VB100 Kobold combinado com o Upclean PBB100 Kobold.

Nível de sucção soft	Nível de sucção med	Nível de sucção max
50 minutos	29 minutos	12 minutos

Nota As autonomias indicadas são valores médios. Os mesmos foram apurados com uma bateria nova e à temperatura ambiente. As autonomias efetivas poderão ser diferentes.

As autonomias indicadas são valores aproximados que dependem do tipo de utilização e das condições ambientais. Por exemplo, temperaturas baixas e altas podem reduzir a autonomia da bateria.

5.5 Armazenamento

- Utilize a função de descanso apenas durante a limpeza. Não guarde o sistema a bateria combinado com o Upclean em posição vertical.

6 Manutenção

CUIDADO

Risco de ferimentos por peças móveis!

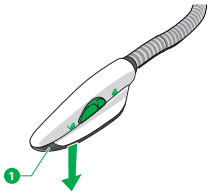
Existe o risco de ferimentos em peças móveis (por ex. escovas em rotação ou tabuleiros para microfibras em oscilação).

- Desligue sempre o equipamento antes de quaisquer trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção.
- Desligue o acessório do equipamento antes de realizar trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção no acessório.
- Mantenha-se afastado de peças móveis.
- Nunca toque nas peças em rotação.

6.1 Peças de substituição e consumíveis

Recomendamos que utilize atempadamente as nossas opções para encomendas posteriores de produtos de tratamento e consumíveis originais. Os detalhes sobre as opções de encomendas posteriores podem ser consultados no capítulo Serviços de assistência [▸ 17].

6.2 Manutenção do Upclean



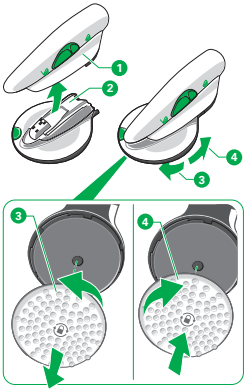
1. Separe o Upclean do sistema a bateria.
2. Retire o bocal de aspiração (1), puxando-o para baixo.
3. Escove ou limpe o equipamento a seco.
4. Verifique o bocal de aspiração com regularidade, de forma a garantir que não ficaram fios ou cabelos presos à volta das escovas circulares.
5. Corte os fios ou cabelos com uma tesoura pequena.
6. Quando introduzir o bocal de aspiração, coloque primeiro as pontas do bocal nas aberturas previstas.
7. Pressione o bocal de aspiração nas ranhuras (1) para encaixá-lo no equipamento. Certifique-se de que o bocal de aspiração encaixa de forma audível.

6.3 Limpar a Peça para Lavagem a seco de Colchões

Após o processo de limpeza é provável que restos de Lavenia adiram ao disco pitonado, o que terá uma influência negativa nas aplicações seguintes.

1. Após cada limpeza de colchões verifique o disco pitonado quanto à presença de restos de sujidade.
2. Aspire o Lavenia que tenha aderido.

O disco pitonado é removível e pode ser limpo com água corrente. Siga os passos seguintes:

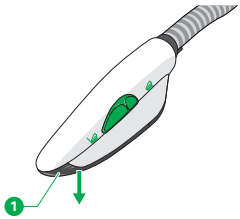


1. Aplique a Peça para Lavagem a Seco de Colchões (2) no Upclean (1).
2. Rode o disco pitonado para soltá-lo (fecho baioneta) (3). Preste atenção à marcação (fecho) no disco pitonado.
3. Após a limpeza e secagem do disco pitonado, coloque-o rodando em sentido contrário (4).

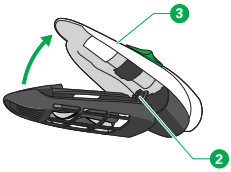
6.4 Limpar a Peça para Limpeza de Colchão

O Lavenia poderá aderir à Peça para Limpeza de Colchão.

1. Controle após cada utilização se o Lavenia aderiu à Peça para Limpeza de Colchão.



2. Retire a Peça para Limpeza de Colchão (1) do Upclean puxando-a pelas ranhuras para baixo.
3. Aspire o Lavenia que tenha aderido. Nunca limpe o equipamento completo com água.



4. Volte depois a aplicar a Peça para Limpeza de Colchão (2) no Upclean (3) até engatar de forma audível.
5. Coloque primeiro a Peça para Limpeza de Colchão com as pontas do bocal nas aberturas previstas.

7 Resolver avarias

AVISO

Perigo de incêndio ou perigo de choque elétrico!

Uma reparação do equipamento e da fonte de alimentação realizada de forma incorreta pode causar um incêndio ou um choque elétrico.

- Não tome a iniciativa de executar reparações no seu equipamento.
- As reparações em equipamentos elétricos só podem ser realizadas pelo serviço pós-venda da Vorwerk, uma oficina autorizada pela Vorwerk ou uma pessoa de qualificações idênticas de modo a evitar situações de perigo.

CUIDADO

Risco de ferimentos por peças móveis!

Existe o risco de ferimentos em peças móveis (por ex. escovas em rotação ou tabuleiros para microfibras em oscilação).

- Desligue sempre o equipamento antes de quaisquer trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção.
- Desligue o acessório do equipamento antes de realizar trabalhos de mudança de equipamento, limpeza ou manutenção no acessório.
- Mantenha-se afastado de peças móveis.
- Nunca toque nas peças em rotação.

Se o seu equipamento não estiver a funcionar corretamente, isso pode ter as seguintes causas:

Avaria	Possíveis causas e resolução
O Upclean não liga.	O sistema a bateria não está ligado. – Ligue o equipamento. Possivelmente, existe uma avaria no sistema a bateria. – Consulte as instruções de utilização do sistema a bateria.
O indicador LED do sistema a bateria tem luz amarela e indica uma troca do saco de filtro, embora o saco de filtro não esteja completamente cheio.	Em especial ao aspirar juntas com o Upclean, pode acontecer que o indicador LED do sistema a bateria apresente uma luz amarela apesar de não ser necessário trocar o saco de filtro. – Ao aspirar, movimente o Upclean ligeiramente para lá e para cá. O indicador LED voltará a mudar para verde.
As cerdas do Upclean estão deformadas ou desbotadas.	Franjas ou tecidos foram aspirados e novamente puxados. – Troque o bocal de aspiração.

Avaria	Possíveis causas e resolução
As escovas do Upclean não rodam.	O sistema a bateria não está ligado. – Ligue o equipamento. O bocal de aspiração não está corretamente colocado. – Encaixe corretamente o bocal de aspiração. Algum objeto estranho foi aspirado e está a bloquear as escovas. – Desligue o sistema a bateria. – Retire o Upclean do sistema a bateria. – Retire o objeto aspirado. – Volte a colocar o Upclean no sistema a bateria.

Se não for possível resolver as avarias, entre em contacto com o Serviço de Apoio ao Cliente da Vorwerk, ver Serviços de assistência [▶ 17].

8 Eliminação

Como proprietário de um aparelho elétrico ou eletrónico usado, não está autorizado legalmente (nos termos da DIRETIVA 2012/19/UE DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 4.7.2012 relativa a aparelhos elétricos e eletrónicos usados, bem como da nova regulamentação da Lei sobre aparelhos elétricos e eletrónicos de 20 de outubro de 2015) a eliminar este aparelho ou os seus acessórios elétricos/eletrónicos no lixo doméstico indiferenciado.

– Em vez disso, faça uso das opções de devolução gratuitas previstas.
– Para tal, informe-se junto dos serviços municipalizados da sua região.

9 Garantia

As condições da garantia podem ser consultadas nos documentos do contrato.

10 Serviços de assistência

www.koboldportugal.pt

11 Dados técnicos

Upclean PBB100 Kobold com Peça para Lavagem a Seco de Colchões MP100 Kobold e Peça para Limpeza de Colchão MR100 Kobold	
Sinais de segurança	
Corpo	Plástico reciclável de alta qualidade com bocal de aspiração feito de poliamida inquebrável
Motor	Motor DC sem manutenção com transmissão direta
Mecânica das escovas	2 escovas circulares contra-rotativas com aprox. 4000 rpm, rolamentos sem manutenção
Potência nominal	35 Watt
Tensão	28,8 V
Peso	Upclean PBB100 Kobold aprox. 1200 g Peça para Lavagem a Seco de Colchões MP100 Kobold 440 g Peça para Limpeza de Colchão MR100 Kobold 150 g
Dimensões	Upclean PBB100 Kobold (com mangueira, enrolada): Altura: aprox. 11 cm Largura: aprox. 35 cm Comprimento: aprox. 43 cm Peça para Lavagem a Seco de Colchões MP100 Kobold: Altura: aprox. 6 cm Largura: aprox. 18 cm Comprimento: aprox. 20 cm Peça para Limpeza de Colchão MR100 Kobold: Altura: aprox. 7 cm Largura: aprox. 8 cm Comprimento: aprox. 18 cm
Emissão de ruído	82 dB (A) re 1 pW com VB100 Kobold com base na EN 60704-2-1 em estofos 85 dB (A) re 1 pW com Peça para Lavagem a Seco de Colchões MP100 Kobold 82 dB (A) re 1 pW com Peça para Limpeza de Colchão MR100 Kobold

11.1 Fabricante

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

Alemanha

kobold

PBB100 + MP/ MR100

VORWERK

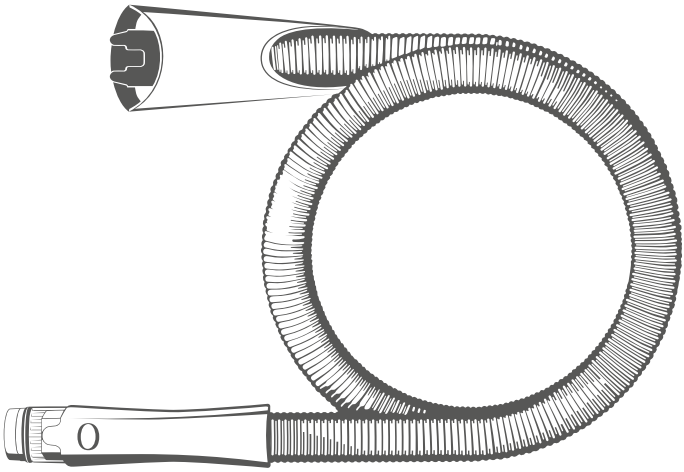
PT • 85163-01 • V 1.0

kobold

SB100

&

VD15 SD15 TR15 FD15

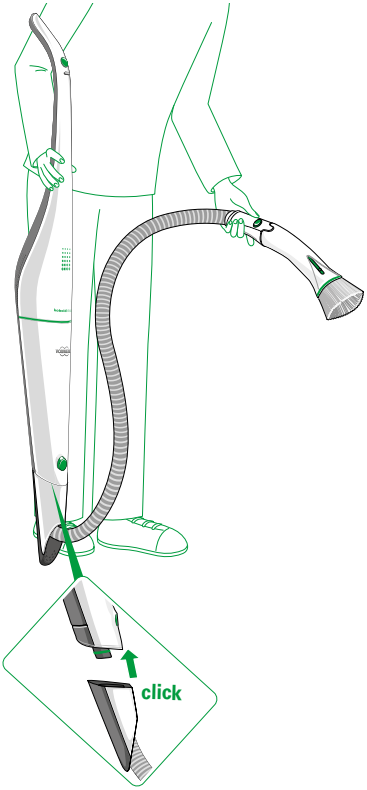


Manual de instruções

PT • V 1.0 • 85163-01

VORWERK

KOBOLD VB100 + KOBOLD SB100



Utilização

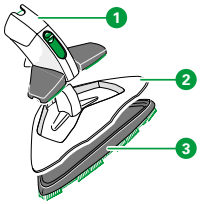
Pode colocar o Kobold VB100, combinado com o Kobold SB100, deitado no chão ou utilizar o sistema a bateria como se fosse uma bengala:

1. Para tal, pegue no sistema a bateria como mostra a imagem.
2. Não arraste o sistema a bateria pelo chão.

Kobold SD15

Superfícies irregulares, superfícies delicadas e resistentes de móveis.

Kobold FD15

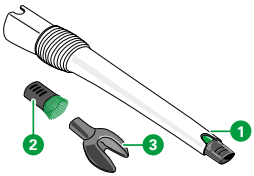


1+2+3
Escadas

1+2
Revestimentos têxteis de paredes

1
Estofos, dobrados para cantos

Kobold VD15

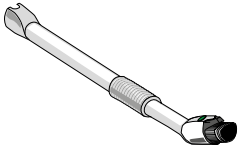


1
Ponta flexível e extraível para espaços estreitos.

1+2
para espaços estreitos, rodapés

1+3
Para aspirar enquanto faz furos

Kobold TR15



+ SD15 / FD15 / VD15

Só em combinação com SD15 / FD15 / VD15. Para chegar a sítios altos.

Sempre que utilizar aparelhos da Vorwerk, observe todos os manuais de instruções correspondentes, os restantes documentos aplicáveis, assim como as instruções. O conjunto fornecido pode variar.

Manufactor: Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG Mühlenweg 17-37
42270 Wuppertal Deutschland

VORWERK